

2013

2013





СОДЕРЖАНИЕ

6	ВВЕДЕНИЕ
10	СЛЕДУЕТ СТАТЬ ЛИДЕРОМ ТРАНСПОРТНОЙ ОТРАСЛИ В БАЛТИИ
16	2013-й – ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ И СТАБИЛЬНЫЙ ГОД
18	ДЛЯ УВЕЛИЧЕНИЯ МОЩНОСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ И БЕЗОПАСНОСТИ
22	ПОВЫШАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ, РАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ РАБОТУ
26	ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ГАО <i>LATVIJAS DZELZCEĻŠ</i>
32	ООО <i>LDZ CARGO</i>
40	ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО <i>LDZ CARGO</i>
44	ООО <i>LDZ RITOŠĀ SASTĀVA SERVISS</i>
48	ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО <i>LDZ RITOŠĀ SASTĀVA SERVISS</i>
52	ООО <i>LDZ INFRASTRUKTŪRA</i>
54	ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО <i>LDZ INFRASTRUKTŪRA</i>
58	ООО <i>LDZ APSARDZE</i>
60	ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО <i>LDZ APSARDZE</i>
64	АО <i>LATRILNET</i>
66	ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ АО <i>LATRILNET</i>
72	КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ
74	КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ СОСТОЯНИИ





Годовой отчет Латвийской железной дороги содержит обобщенную информацию о хозяйственной деятельности в 2013 году государственного акционерного общества *Latvijas dzelzceļš (LDz)* и его дочерних обществ: *OOO LDZ infrastruktūra*, *OOO LDZ ritošā sastāva serviss*, *OOO LDZ apsardze*, *OOO LDZ Cargo* и его дочернего общества *OOO LDZ Cargo Loģistika*, а также *АО LatRailNet*. В годовой отчет включены сокращенные финансовые отчеты *LDz* и дочерних обществ, а также сокращенный консолидированный финансовый отчет, дающие всестороннее и объективное представление о деятельности концерна *Latvijas dzelzceļš* (концерн) и ее результатах.

ГАО *Latvijas dzelzceļš* было основано в 1919 году и является одним из старейших предприятий железнодорожного транспорта в Балтии. Утвержденная в 2013 году стратегия *LDz* на период до 2030 года предусматривает, что миссия концерна состоит в обеспечении управления железнодорожной инфраструктурой и услуг логистики в интересах латвийского народного хозяйства, тогда как перспектива развития видится в превращении в лидера транспортной отрасли Балтии – группу современных, эффективных и дружелюбных среди предприятий инфраструктуры и логистики.

Для повседневной работы концерна определены следующие стратегические цели:

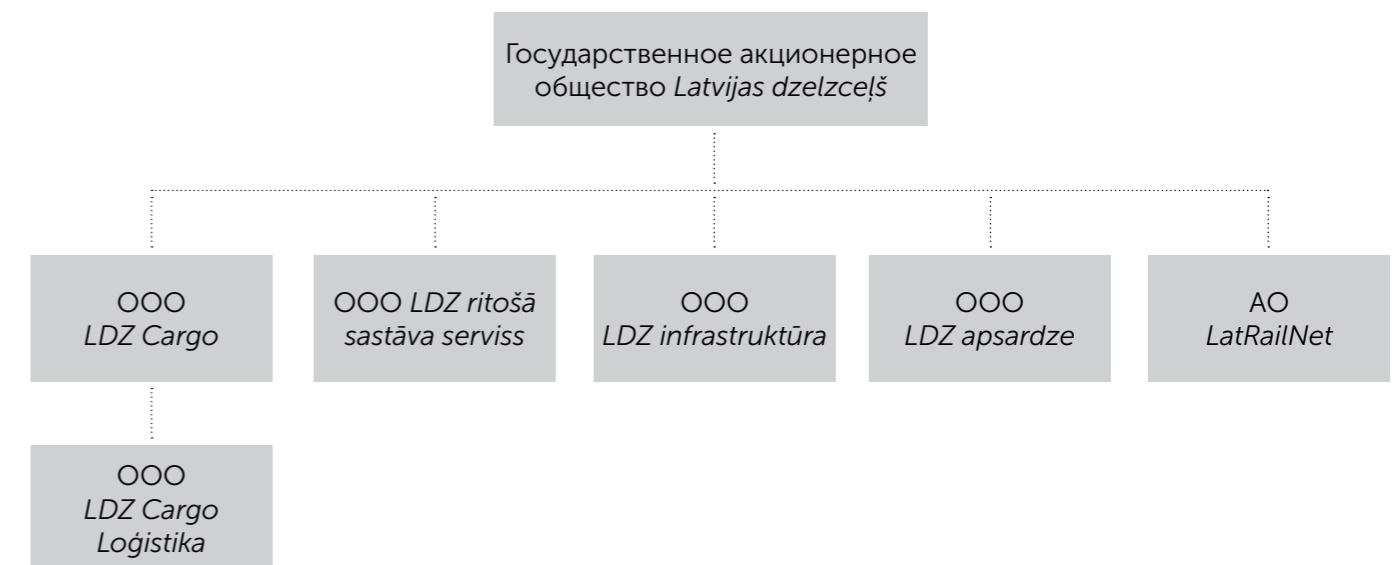
- обеспечивать качество и уровень затрат на конкурентоспособные услуги

железнодорожной инфраструктуры, транспорта и логистики;

- быть лидером по грузообороту на железнодорожной инфраструктуре Балтии;
- развивать дружелюбный среде и эффективный железнодорожный транспорт путем электрификации важнейших маршрутов и обновления тягового парка.

В основе деятельности концерна лежат четыре ценности: развитие, ответственность, надежность и сотрудничество. Опираясь на эти ценности и реализуя выдвинутые цели, концерн помогает народному хозяйству Латвии, вносит значительный вклад в развитие Балтийского региона, оказывая положительное влияние также на другие страны Европы как в экономическом, так и в социальном плане.

Организационная структура концерна *Latvijas dzelzceļš*







УГИС МАГОНИС, президент ГАО Latvijas dzelzceļš

СЛЕДУЕТ СТАТЬ ЛИДЕРОМ ТРАНСПОРТНОЙ ОТРАСЛИ В БАЛТИИ

Государственное акционерное общество *Latvijas dzelzceļš* является одним из крупнейших предприятий Латвии, которое уже в течение 94 лет вносит значительный вклад в народное хозяйство страны, обеспечивая использование железнодорожной инфраструктуры для большого объема грузовых и пассажирских перевозок. Акции ГАО *Latvijas dzelzceļš* принадлежат государству, держателем долей государственного капитала является Министерство сообщений.

ГАО *Latvijas dzelzceļš* – руководящее предприятие концерна. Концерн состоит из руководящего предприятия и шести зависимых обществ (пять обществ находятся под прямым решающим влиянием руководящего предприятия, одно – под косвенным): АО *LatRailNet*, определяющего плату за пользование инфраструктурой и распределение мощностей железнодорожной инфраструктуры; ООО *LDZ Cargo*, обеспечивающего железнодорожные грузовые и международные пассажирские перевозки; предприятия по строительству и содержанию инфраструктуры ООО *LDZ infrastruktūra*; предприятия по ремонту и содержанию подвижного состава ООО *LDZ ritošā sastāva serviss*; а также охранного предприятия ООО *LDZ apsardze*. Все эти общества совместно обеспечивают клиентов разносторонними услугами железнодорожной отрасли. В управлении концерном ставится задача обеспечения развития направлений его бизнеса и конкурентоспособности путем достижения более высоких результатов, чем были бы возможны при осуществлении каждого направления деятельности в отдельности.

Проведенный в 2013 году опрос работников о работе в концерне свидетельствует, что 86% из них

гордятся своей работой в ГАО *Latvijas dzelzceļš* и его дочерних обществах. Достигнутый индекс охвата составляет 69 из 100, что с учетом численности железнодорожного коллектива является весьма положительным показателем. Однако и впредь руководству концерна следует уделять большое внимание упорядочению рабочей среды и совершенствованию программ мотивации работников.

Использование железнодорожной инфраструктуры

Основным видом деятельности ГАО *Latvijas dzelzceļš* является продажа мощностей инфраструктуры путем управления, содержания и развития публичной латвийской железнодорожной инфраструктуры, а также разработки инвестиционных проектов и вложения средств в развитие инфраструктуры. Сейчас в собственности концерна, как управляющего железнодорожной инфраструктурой публичного пользования, находится сеть рельсовых путей, развернутая длина которых превышает 3000 км (включая технологически связанные с ними станционные и подъездные пути), а также другие объекты инфраструктуры.

В 2013 году инфраструктура публичного пользования *LDz* использовалась интенсивно: было перевезено 55,8 млн.т грузов при выполнении 11,8 млн.поездо-км и 19,8 млн.пассажира при выполнении 6,2 млн.поездо-км. По сравнению с предыдущим годом, объем грузовых перевозок уменьшился на 7,9%, тогда как количество пассажиров в международном сообщении увеличилось на 3,4%, а в местном сообщении – на 0,1%. На доходы *LDz* существенно повлияла тонно-километровая работа – 19 532 млн.т-км: по сравнению с предыдущим годом, она уменьшилась на 10,7%.

Значимость *LDz*

ГАО *Latvijas dzelzceļš* – один из крупнейших налогоплательщиков Латвии – в течение последних 15 лет сохраняет стабильное место в первой десятке налогоплательщиков по объему уплаченных в государственный бюджет налогов. В исследовании *101 vērtīgākais Latvijas uzņēmums*, проведенном инвестиционным обществом банкиров *Prudentia*, биржей *NASDAQ OMX Riga* и журналом бизнес-идей *Kapitāls*, ГАО *Latvijas dzelzceļš* в 2013 году было признано третьим по ценности предприятием Латвии. В то же время в топе платежеспособности латвийских предприятий, составленном международной оценочной компанией *Coface Latvia*, ГАО *Latvijas dzelzceļš* с отличным кредитным рейтингом 10 разместилось на третьем месте. Из всех вошедших в топ предприятий подобный кредитный рейтинг присвоено только *LDz*. На церемонии *Награда за эффективное управление – 2013*, организованной Латвийской конфедерацией работодателей, *LDz* была вручена награда года за эффективное управление в категории *За внедрение в предпринимательскую деятельность отличных принципов управления и эффективное финансовое руководство*.

С 2012 года концерн входит в Программу углубленного сотрудничества Министерства финансов, которая ставит себе целью поощрение более тесного и эффективного сотрудничества налогоплательщиков и налоговой администрации, а также снижение административной нагрузки. В качестве участника Программы углубленного сотрудничества *LDz* получает установленные нормативными актами льготы и преимущества.

В отчетном году в концерне была утверждена стратегия деятельности, разработанная с соблюдением

основных документов планирования отрасли, действующих в Евросоюзе, в Латвии, как собственнице акций ГАО *Latvijas dzelzceļš*, и в Министерстве сообщений Латвийской Республики (Директива о едином европейском железнодорожном пространстве (2012/34/ES); Директива об интероперабельности железнодорожной системы Сообщества (2008/57/ES); Регла ЕС № 913/2010 о европейской железнодорожной сети для конкурентоспособных грузовых перевозок; Белая книга Еврокомиссии о железнодорожном развитии Сообщества (2011 год); Долгосрочная стратегия развития Латвии до 2030 года; Основные направления развития транспорта на 2013-2020 годы). Разработанная стратегия определяет миссию деятельности концерна – обеспечивать управление железнодорожной инфраструктурой и услуги логистики в интересах народного хозяйства Латвии, а также перспективу – стать лидером транспортной отрасли Балтии; современной, эффективной и экологичной группой предприятий инфраструктуры и логистики.

В основе деятельности группы предприятий лежат четыре ценности: развитие, надежность, ответственность и сотрудничество, – способствующие ее расцвету и соответствующие корпоративной социальной ответственности ГАО *Latvijas dzelzceļš*, как стратегически важного народнохозяйственного предприятия, перед обществом и различными сторонами влияния.

Работники

Средняя численность работников ГАО *Latvijas dzelzceļš* в 2013 году составляла 7157 человек. Всего в концерне трудятся почти 12 000 человек. В опросе *TOP darba devēji 2013*, проводящемся интернет-предприятием по отбору персонала *CV-Online Latvia*, *LDz* второй год подряд признается третьим по предпочтительности работодателем в сфере *Транспорт и логистика*, а среди всех 50 участников этого рейтинга находится на 6-м месте. Концерн регулярно реализует различные программы, как повышающие профессиональную квалификацию работников, так и способствующие личностному совершенствованию. Для реализации целей персонала, выдвинутых стратегией *LDz*, в концерне запущен пилотный проект дистанционного обучения *E-apgācība*. Планируется разработать механизм, позволяющий определять уровень компьютерных знаний для работы с





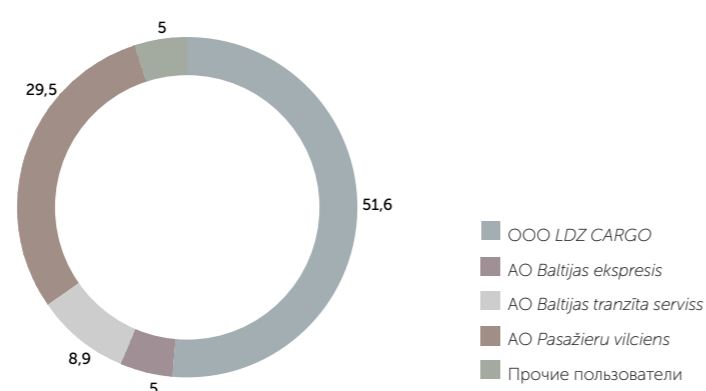
программным обеспечением *MS Office 2007* (основные знания *MS Excel, MS Word, MS PowerPoint*) и обеспечить работникам возможность освоения необходимых навыков с использованием Интернета, а также оценить применение Интернета в определении уровня знаний и обучении работников.

В ходе пилотного проекта *E-aptācība* было проведено тестирование части работников, и 30% из них продолжили развивать свои навыки в последующих модулях *MS Office 2007*. Обучавшиеся с различным уровнем начальных знаний и навыков дали положительную оценку процессу обучения: электронная среда оказалась удобной и позволяла получать полезные на практике знания в повседневной работе. В дальнейшем система *E-aptācība* может быть использована как эффективная и перспективная система тестирования знаний и обучения в различных интересующих концерн областях.

Проекты развития

Одним из вызовов для ГАО *Latvijas dzelzceļš*, как управляющего инфраструктурой является непрерывная работа по развитию и модернизации железнодорожной инфраструктуры. В 2013 году продолжалась работа по 6 значительным проектам, софинансируемым из Фонда выравнивания ЕС: реконструкция пути по маршруту *Rail Baltica*; реконструкция сортировочной горки на рижской станции Шкиротава; строительство

Удельный вес перевозчиков (% от поездо-км)



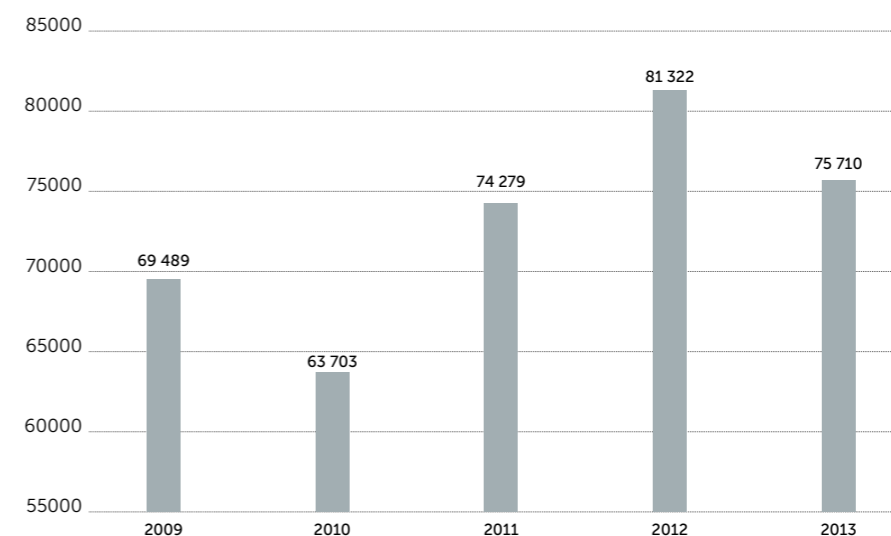
станции Болдерая-2 с соединительной веткой на терминалы острова Криеву; реконструкция систем СЦБ, телекоммуникации и электроснабжения на участке Болдерая-1–Засулаукс, а также разработка эскизного проекта электрификации. По проекту *Строительство второго пути на участке Скривери–Крустпилс* летом 2013 года был построен мост через Айвиексте. Это первый железнодорожный мост, построенный с момента восстановления независимости Латвийской Республики.

В прошлом году была начата работа над 6 проектами, важными для развития железнодорожной инфраструктуры, чтобы обеспечить ее модернизацию и интеграцию в единую систему европейских железных дорог, одновременно повысив ее пропускную

способность. Общая стоимость проектов составляет 152,4 млн. евро, их частично финансирует Евросоюз. К 2015 году должны быть завершены модернизация системы СЦБ станции Шкиротава, модернизация системы СЦБ станции Лиепая с реконструкцией путей, реконструкция пути, а также замена стрелочных переводов в коридоре Восток–Запад, модернизация магистральной сети передачи данных и модернизация пассажирской инфраструктуры, в том числе строительство повышенных перронов на 16 железнодорожных станциях в окрестностях Риги.

В конце лета 2013 года была открыта обновленная станция Сигулда, где ГАО *Latvijas dzelzceļš* реализовало пилотный проект повышенных перронов. Это успешный результат сотрудничества

Налоги, начисленные концерну *Latvijas dzelzceļš** (тыс. латов)



* Не включен налог на добавленную стоимость

самоуправления и управляющего железнодорожной инфраструктурой. Были реконструированы также рельсовые пути и стрелочные переводы. Концерн и далее намерен искать возможности сотрудничества с местными самоуправлениями.

Чрезвычайно важен утвержденный Еврокомиссией проект *Инновационные решения в управлении шумом на железной дороге*, предусматривающий исследование инновационных решений шумовых барьеров и уточнение стратегических шумовых карт, что позволяет снизить влияние железнодорожной инфраструктуры на окружающую среду. Проекту выделено софинансирование европейской программы *LIFE+* и Латвийского Фонда охраны среды. Начатый в прошлом году проект намечено завершить в 2015 году.

На международном уровне *LDz* реализует многостороннее сотрудничество с ведущими международными организациями железнодорожной отрасли и зарубежными железными дорогами. Задача концерна состоит в развитии ГАО *Latvijas dzelzceļš* как составной части европейской железнодорожной сети и конкурентоспособности перевозок по евразийским транспортным коридорам. Для обеспечения успешного сотрудничества с Российскими железными дорогами, а также государственными и частными организациями России в Москве уже второй год работает представительство

Латвийской железной дороги. Представитель *LDz* начал работу и в Казахстане, чтобы способствовать сотрудничеству между железными дорогами обеих стран.

Хотя Латвия состоит в ЕС, основной бизнес концерна связан с транзитными грузовыми перевозками через латвийские порты, а важными деловыми партнерами являются Россия, Белоруссия и другие страны Евразии, особенно Центральной Азии. С ними исторически сложились тесные связи, поддержанию которых уделяется тщательное систематическое внимание. Единая ширина колеи 1520 мм определяет активную хозяйственную деятельность *LDz* на восточном направлении – за пределами Европейского союза.

Развитое сотрудничество с железнодорожными партнерами восточного направления влияет на грузовые и международные пассажирские перевозки. В целях повышения доходности и обеспечения соблюдения единых технических и технологических нормативов при перевозках *LDz* и в 2013 году активно работало в железнодорожных организациях пространства 1520 мм – Совете по железнодорожному транспорту, Организации сотрудничества железных дорог и Координационном совете по транссибирским перевозкам.

В 2013 году значительные усилия были вложены в развитие





сотрудничества с партнерами железной дороги в западном направлении, успешную интеграцию в единое европейское железнодорожное пространство, в соблюдение и внедрение подготовленных ЕС правовых актов, либерализацию рынка железнодорожных перевозок.

LDz активно работает в ведущих железнодорожных организациях ЕС – Сообществе европейских железных дорог и предприятий инфраструктуры (CER), представляющем управляющих европейской железнодорожной инфраструктурой и перевозчиков; Международном союзе железных дорог (UIC), Международном комитете по железнодорожному транспорту (CIT) и Международной организации сотрудничества железнодорожных полиций и служб безопасности (COLPOFER).

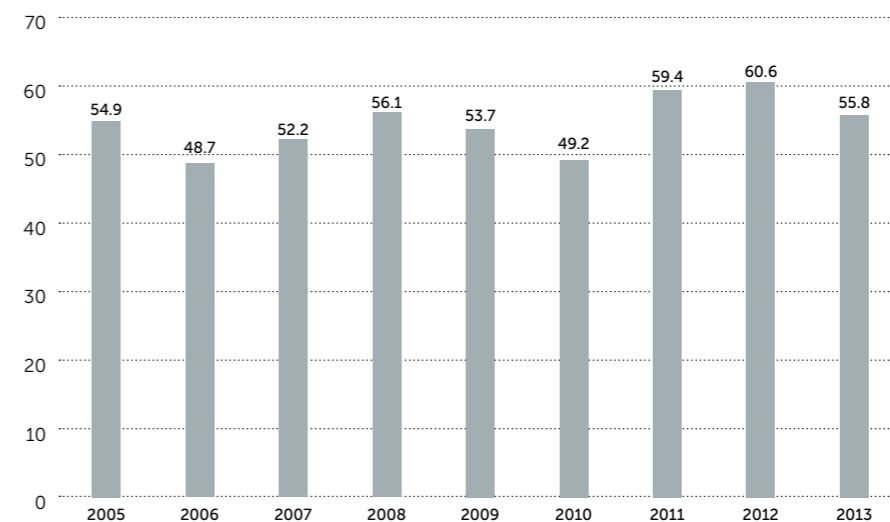
LDz всегда осознавал свою роль в народном хозяйстве страны и влияние на общество в целом. Утвержденная в 2013 году Политика корпоративной социальной ответственности концерна определяет четыре основных направления, по которым ведется планомерная целенаправленная работа: среда, работники, общество и предпринимательская среда. В каждой

области определены цели и задачи, которым ГАО *Latvijas dzelzceļš* уделяет особое внимание.

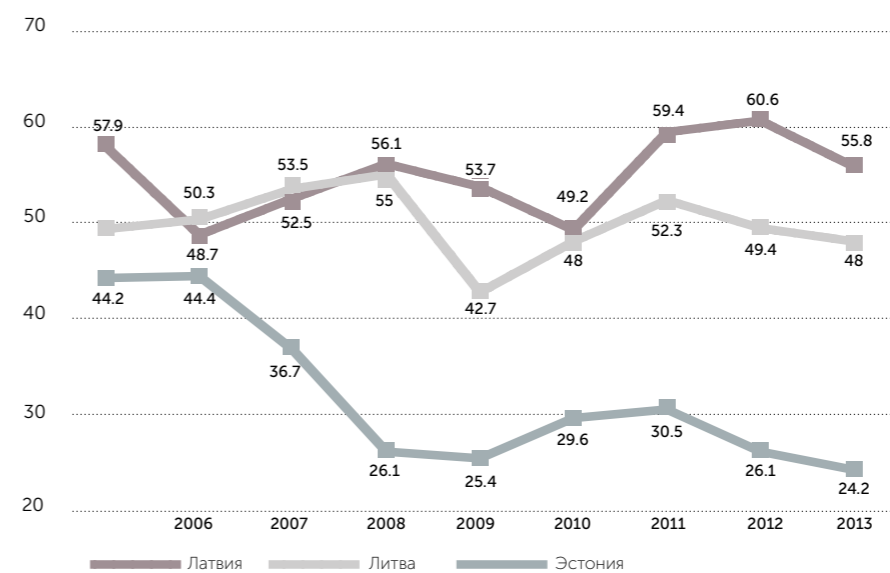
Концерн продолжает обеспечивать конкурентоспособное качество услуг железнодорожной инфраструктуры и уровень расходов. Обслуживание грузов требует создания соответствующей железнодорожной инфраструктуры. Именно доступность инфраструктуры и эффективность услуг станут одним из решающих факторов конкурентной борьбы за обслуживание грузов между железнодорожными и автомобильными перевозчиками. Согласованность проектов латвийских портов и ГАО *Latvijas dzelzceļš* позволит не только обслужить возрастающий объем грузов на железнодорожном транспорте, но и повысить конкурентоспособность латвийской транспортной отрасли в целом.

ГАО *Latvijas dzelzceļš* продолжит повышать производительность труда железнодорожников, их ответственность за успех, организует обучение, даст гарантии охраны среды и безопасности движения, а также продолжит формировать свой образ и влияние, занимая активную позицию по актуальным вопросам развития транспортной системы.

Объем железнодорожных грузовых перевозок в Латвии (млн.т)



Железнодорожные грузовые перевозки в странах Балтии в 2005-2013 годах (млн.т)



УГИС МАГОНИС,
председатель правления и президент
ГАО *Latvijas dzelzceļš*



АЙВАР СТРАКШАС, вице-президент ГАО *Latvijas dzelzceļš*

2013-Й – ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ И СТАБИЛЬНЫЙ ГОД

С точки зрения финансов 2013 год оказался для концерна положительным и стабильным. Чтобы обеспечить деятельность концерна согласно запланированному бюджету и регулярно контролировать его исполнение, используются современные информационные системы финансового учета и управления.

В отчетном году нетто-оборот ГАО *Latvijas dzelzceļš* по основной деятельности составил 153,21 млн. латов, что на 8,84 млн. латов, или на 5,5% меньше, чем в 2012 году, поскольку со снижением грузовых перевозок упали и доходы от продажи мощностей инфраструктуры, которая для *LDz* как управляющего железнодорожной инфраструктурой публичного пользования является основным источником доходов. Доходы от продажи мощности инфраструктуры и дополнительных услуг управляющего инфраструктурой образуют 84,9% (130,08 млн. латов) от нетто-оборота. Соответственно, на 25,45 млн. латов, или 7,6%, по сравнению с 2012 годом, уменьшились и консолидированные доходы концерна: в 2013 году они составили 308,55 млн. латов.

В целях более эффективного управления вагонным парком с 1 июля 2013 года *LDz* передал управление парком грузовых вагонов ООО *LDZ Cargo*, основной деятельностью которого являются грузовые перевозки. После переоценки связанных с этим направлением бизнеса активов и обязательств был осуществлен вклад в основной капитал ООО *LDZ Cargo*.

Прибыль, полученная в 2013 году в

результате деятельности ГАО *Latvijas dzelzceļš*, после уплаты налогов составила 56,1 млн. латов, что на 39,1 млн. латов больше, чем в 2012 году. Следует учесть, что на рост прибыли существенно повлияла передача управления парком грузовых вагонов дочернему обществу ООО *LDZ Cargo*: это была разовая сделка, не связанная с денежными потоками. Отражение нетто-прибыли от этой сделки в расчете прибыли или убытков составляет 43,71 млн. латов. На увеличение прибыли повлияли также дивиденды, полученные за прошлый год от дочерних обществ *LDz* в размере 9,17 млн. латов.

Прибыль, полученная в 2013 году в результате деятельности концерна, после уплаты налогов составила 2,45 млн. латов, что на 23,37 млн. латов меньше, чем в 2012 году. На это падение повлияло снижение объемов хозяйственной деятельности в обществах концерна. Общая ликвидность *LDz* (оборотные средства по отношению к краткосрочным обязательствам) составила 1,0 (в 2012 году – 1,3).

На 31 декабря 2013 года краткосрочные обязательства концерна превышали его оборотные средства на 18,66 млн. латов, в результате чего общая ликвидность (оборотные средства по отношению к краткосрочным

обязательствам) равнялась 0,8. В краткосрочные обязательства концерна были включены доходы будущих периодов (14,25 млн. латов на 31.12.2013), связанные с вложением средств Европейского союза в проекты публичной железнодорожной инфраструктуры, поэтому в следующем году использование финансовых средств для покрытия этих обязательств не понадобится. Следует учитывать, что в краткосрочные обязательства включены накопления в размере 21,15 млн. латов. Концерн был стабильным в финансовом отношении и покрывал свои текущие платежи. Удельный вес обязательств в балансе 2013 года сохранился на том же уровне, что и в 2012 году – 0,6.

Объем собственного капитала *LDz* на 31 декабря 2013 года составлял 180,42 млн. латов. По сравнению с концом 2012 года, он вырос на 42,3 млн. латов, а отношение собственного капитала к общим активам равнялось 37,3%.

Объем консолидированного собственного капитала концерна на 31 декабря 2013 года составлял 250,83 млн. латов. По сравнению с предыдущим годом, он увеличился на 32,35 млн. латов.

Основной капитал ГАО *Latvijas dzelzceļš* на 31 декабря 2013 года составлял 114 928 543 лата, он состоял из ста четырнадцати миллионов девятист двадцати восьми тысяч пятисот сорока трех акций номинальной стоимостью 1 (один) лат. По сравнению с состоянием на 31 декабря 2012 года, основной капитал увеличился на 77 900 латов, поскольку в него были включены семь земельных участков, необходимых для реализации функций концерна.

Общий объем капитальных вложений *LDz* в 2013 году достиг 67,73 млн. латов. Финансовые ресурсы вкладывались в обновление, модернизацию и приобретение основных средств, в нематериальные вложения и строительство новых объектов. Источниками финансирования выполненных капвложений были средства фондов Евросоюза (22,4%) и государственное софинансирование (12,2%); использовались также собственные средства и заемный капитал (65,4%). Из общего объема капвложений в увеличение и обновление мощностей инфраструктуры были инвестированы 62,51 млн. латов. Для увеличения безопасности движения поездов в отчетном периоде было приобретено оборудование для ремонта и содержания технологических железнодорожных устройств, а также оборудование для развития

информационных систем и средств связи в размере 5,22 млн. латов.

Общий объем выполненных капитальных вложений в концерне в 2013 году превысил 93 млн. латов. Финансовые ресурсы инвестировались в обновление, модернизацию и приобретение основных средств, в нематериальные вложения, а также в строительство новых объектов. По сравнению с предыдущим годом, объем капвложений снизился на 35,95 млн. латов.

Для улучшения качества перевозок и увеличения объемов грузовых перевозок дочернее общество *LDz* ООО *LDZ Cargo* в 2013 году приобрело 300 новых грузовых вагонов, занималось главным образом ремонтом тепловозов и вагонов.

ООО *LDZ ritošā sastāva serviss* в 2013 году выполнило средний ремонт тепловозов на сумму 2,3 млн. латов. За отчетный период проведена модернизация 4 тепловозов серии ЧМЭЗ в объеме 4,73 млн. латов.

АЙВАР СТРАКШАС,
член правления ГАО *Latvijas dzelzceļš*,
вице-президент по финансовым
вопросам





ЭРИК ШМУКСТС, вице-президент ГАО Latvijas dzelzceļš

ДЛЯ УВЕЛИЧЕНИЯ МОЩНОСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ И БЕЗОПАСНОСТИ

В 2013 году ГАО *Latvijas dzelzceļš* столкнулось с несколькими вызовами в вопросах технической эксплуатации и развития, однако успешно выполнило утвержденную инвестиционную программу по модернизации и развитию железнодорожной инфраструктуры, систем энергоснабжения, сигнализации и связи, систем управления движением поездов, а также по приобретению подвижного состава, в целом выполнив работы по капитальным вложениям в объеме 67,7 млн. латов.

Грузовые терминалы – ближе к морю

В вопросах железнодорожного развития в Латвии наибольшее внимание уделяется стратегически важному транзитному коридору Восток–Запад, соединяющему Российские и Белорусскую железные дороги с латвийскими портами в Риге, Вентспилсе и Лиепае. В 2013 году были запущены два важных проекта, финансирование которых ГАО *Latvijas dzelzceļš* обеспечивает при поддержке Фонда выравнивания ЕС. Это – *Строительство станции Болдерая-2 с соединительной веткой на терминалы острова Криеву и Модернизация систем сигнализации, телекоммуникации и электроснабжения на участке Болдерая-1–Засулаукс*. Оба проекта призваны разгрузить центр Риги от работ по перевалке грузов на территории Рижского свободного порта и перенести грузовые терминалы ближе к морю. В плане развития города Риги на 2006-2018 годы портовые территории Андреевского острова и Экспортного порта предусмотрено вывести за пределы Рижского свободного порта. Эта территория площадью примерно 123 гектара расположена недалеко от исторического центра Риги и частично находится в зоне объекта всемирного

наследия, охраняемого ЮНЕСКО. Поэтому нынешнюю портовую деятельность на Андреевском острове и в Экспортном порту на территории Рижского свободного порта следует прекратить до 2015 года. Планируется также проложить железнодорожную ветку до территории порта на острове Криеву.

Сделанное и начатое

В прошлом году продолжались начатые ранее проекты по повышению пропускной способности и модернизации инфраструктуры. По *Реконструкции сортировочной горки станции Шкиротава* выполнены проектирование, строительство и стройнадзор на общую сумму 2,05 млн. латов. Проект предполагается завершить в 2015 году, значительно увеличив мощности по обработке вагонов.

Продолжен проект *Строительство второго пути на участке Скривери–Крустпилс*. В рамках проектирования и строительства выполнены земляные работы, укладка пути, реконструкция станций, труб и малых мостов; строительство мостов через Персе и Айвиексте, реконструкция переездов, строительство повышенных перронов, создание систем сигнализации, телекоммуникации и электроснабжения.

За отчетный период проведены работы на сумму 19,9 млн. латов.

По проекту *Модернизация систем сигнализации, телекоммуникации и электроснабжения на участке Болдерая-1–Засулаукс* обеспечены строительный надзор и руководство договором. Работы выполнены на общую сумму 32 тыс. латов.

Закончен и сдан в эксплуатацию проект *Строительство ветки на 301-й путь*, которая значительно облегчит работу станции Рига-Краста и в соединении с построенным Рижским свободным портом железнодорожным парком на Кундзиньсале позволит в будущем увеличить объемы грузовых перевозок до 3 млн.т в год. Построены подъездные пути, оборудована электрическая централизация на станции Земитаны, устроены электроснабжение, освещение и телекоммуникация. Всего выполнены работы в объеме 1,02 млн. латов.

Для повышения мощности инфраструктуры выполнялись работы по следующим проектам: электрификация участка Скривери–Мулдакменс (262 тыс. латов), проектирование и строительство системы воздушоснабжения для аппаратуры наполнения поездных тормозов в парке «С» станции Шкиротава (23 тыс. латов), устройство санузлов в служебных помещениях (153 тыс. латов) и др.

В 2013 году ГАО *Latvijas dzelzceļš* внесло значительный вклад в обновление железнодорожной инфраструктуры. Предусмотренные на этот период работы по восстановлению пути в коридоре *Rail Baltica* на сумму 15,08 млн. латов выполнены полностью, и путь принят в эксплуатацию. В рамках капитального ремонта типов «А» и «В» выполнены работы в объеме 12,11 млн. латов. По капремонту типа «А» заменена рельсовая решетка на протяжении 19,68 км, типа «В» – 24,04 км. Заменены 33 стрелочных перевода, модернизированы три переезда.

За отчетный период выполнены ремонт и модернизация 13 рабочих машин (дрезины, снегоборщики и др.) на сумму 634 тыс. латов.

По обновлению энергоинфраструктуры в отчетном году выполнены работы в объеме 3,04 млн. латов. Проведена модернизация контактной сети, линий электропередач и тяговых подстанций; заменены трансформаторы; модернизирована трансформаторная подстанция на станции Шкиротава; заменены вагонные замедлители и др.

Проводилась и модернизация электронной связи: строительство оптических линий и соединений;

модернизация сети IT&T; внедрение систем *Wi-Fi* в Риге; модернизация информационной системы поддержки грузовых перевозок в международном сообщении (ЭДА СМГС); модернизация технологических сетей в Риге, Даугавпилсе, Резекне и Елгаве; централизованное приобретение компьютерной техники, а также другие работы по обновлению информационных технологий.

За отчетный период модернизированы четыре локомотива серии ЧМЭЗ; осуществлен капремонт двух тепловозов путевого хозяйства, а также продление срока службы одному тепловозу ЧМЭЗ и двум тепловозам М62.

Капитально отремонтированы 84 вагона различных типов.

На приобретение оборудования в 2013 году ГАО *Latvijas dzelzceļš* использовало 4,7 млн. латов: закуплены вагон-лаборатория, грузовая дрезина тяжелого типа, средства малой механизации, аппаратура, дефектоскопы, оборудование для восстановительного и пожарного поездов и другие устройства. Согласно плану, 428 тыс. латов вложены в покупку лицензий и программного обеспечения.

На внедрение новой продукции израсходованы 511 тыс. латов: подготовлен проект реконструкции центра данных; создана единая сервисная служба; повышена безопасность информационных технологий (улучшена надежность удаленного подключения LDz, внедрена система мониторинга беспроводных сетей и устройств, централизация электронного учета и другие решения компьютерной безопасности); частично выполнены работы по внедрению системы оптимизации процессов контроля за планированием и исполнением графика движения.

Однако часть работ в 2013 году задержалась, что по большей части было связано с задержками закупочных процедур, например оснащение мест, подверженных риску загрязнения, устройствами защиты грунта; проект дигитализации счетов, которому подчинена связанная с этим проектом реализация проекта совершенствования системы делопроизводства. Задержалось и внедрение системы оптимизации процессов контроля за планированием и исполнением графика движения. Неиспользованные по этим позициям средства в объеме 2 351 тыс. латов перенесены на 2014 год.

Безопасность – прежде всего

В прошлом году ГАО *Latvijas dzelzceļš* продолжало комплекс работ





по повышению безопасности людей на путях и рядом с ними, а также принимало предупредительные меры по просвещению общества в вопросах железнодорожной безопасности. Было выполнено ограждение путей и станционных территорий; устроены и благоустроены ряд пешеходных переходов через рельсовые пути; установлены лабиринты и предупредительные указатели; отремонтированы перроны с укладкой брусчатки; устроены пандусы.

В сентябре в Сигулде сдан в эксплуатацию после реконструкции повышенный 550-миллиметровый перрон с пешеходными подходами, переходами, пандусами и ограждениями безопасности, а также огорожена территория станции.

Несчастные случаи по-прежнему чаще всего происходят из-за хождения по территории повышенной опасности – рельсовым путям – и их пересечения в неполюженном месте; из-за нахождения в опасной близости к движущемуся подвижному составу, стоя или лежа на/возле путей и в полосе отвода; из-за самоубийств и нахождения на железнодорожной территории в состоянии опьянения. За 2013 год на территории Латвии машинисты 85 раз (в 2012 году – 73) применяли экстренное торможение и предотвратили наезды на людей. Среди последних 9 человек лежали непосредственно между рельсами. Всего в 2013 году были травмированы 27 человек, в том числе 17 погибли. 10 человек получили

травмы, так как сидели или лежали на рельсах. Пять из этих случаев имели летальный исход, остальные – тяжелые последствия. 8 человек были травмированы или погибли, передвигаясь по путям или переходя их в неполюженных местах. 6 человек получили травмы, находясь вблизи движущегося подвижного состава или пересекая пути перед поездом. 3 человека в 2013 году совершили самоубийство. Из всех травмированных в прошлом году 6 человек находились в состоянии алкогольного опьянения, двое из них погибли.

Особенно трагично, когда страдают дети и молодежь. Причиной подобных случаев обычно являются невнимательность и легкомыслие. В прошлом году погиб подросток, ехавший на велосипеде по пешеходному переходу, оборудованному лабиринтом. Будучи в аудионаушниках, юноша не обращал внимания на движение поездов и даже не спешил с велосипеда. На переезде участка Елгава–Глуда погиб оставленный без надзора 2-летний малыш.

Для просвещения детей и молодежи ГАО *Latvijas dzelzceļš* в 2013 году также участвовало в создании фильма *Dzīvo droši*; организовывало и проводило Уроки безопасности как в Музее истории Латвийской железной дороги, так и в школах и детских садах; участвовало в организованной Министерством образования и науки Неделе безопасности. Всего в 52 Уроках безопасности в 2013 году приняли

участие почти 2000 школьников. Аудитория – от 4-летних воспитанников детских садов до 21-летних студентов.

Похожие мероприятия проходили в выставочном зале *Кипсала* во время выставки *Детский мир*, которую в целом посетили 17 620 человек. Состоялись и мероприятия в регионах: в Инчукалнсе День безопасности посетили местные ребята и их родители. Кроме того, были проведены две кампании безопасности *Слушай! Смотри! Живи!* – в конце лета перед возвращением детей в школу и в начале зимы с наступлением холодного темного сезона. В прошлом году специальные просветительные занятия по безопасности на путях были организованы в спецшколах для детей с нарушениями психики, слуха и речи. Чтобы способствовать соблюдению правил движения и отметить по призыву Еврокомиссии и Международного союза железных дорог (UIC) День безопасности на железнодорожных переездах, LDz в сотрудничестве с другими организациями провел 7 июня ежегодную социальную акцию.

Больше электричества и станций, меньше шума

В 2014 году будет продолжено строительство второго пути на участке Скривери–Крустпилс и завершена реконструкция пути на этапах маршрута *Rail Baltica* Елгава–Мейтене и Янмяуйжа–Валмиера.

Одним из важнейших долгосрочных проектов развития инфраструктуры является электрификация основного железнодорожного маршрута в коридоре Восток–Запад от станций Даугавпилс и Резекне до Риги и Вентспилса с одновременным переходом от постоянного тока 3 кВ к переменному току 25 кВ на электрифицированных в настоящее время участках железной дороги. Данный проект призван повысить эффективность и конкурентоспособность, по сравнению с конкурентами в соседних странах, а также существенно снизить влияние поездов на среду.

В сотрудничестве с перевозчиками предусмотрено оптимизировать количество и размещение станций и остановочных пунктов, улучшить пассажирские станции и остановочные пункты в целях обеспечения доступности услуг общественного транспорта, в том числе устроить повышенные пассажирские платформы.

Для удобства пассажиров на станциях и остановочных пунктах намечено устроить соответствующие пассажиропотоку информационные системы и оборудование, чтобы

в будущем, после внедрения единой системы управления движением поездов, выдавать точную и оперативную информацию о движении поездов, включая расписание движения и оперативные прогнозы по времени прибытия и отправления поездов, а также другую необходимую пассажирам информацию.

Утвержденный Европейской комиссией 19 сентября 2012 года проект *Инновационные решения по управлению шумом на железной дороге* предусматривает исследование инновационных решений шумовых барьеров и уточнение подготовленных стратегических карт шумов. Проекту выделено финансирование программы ЕС *LIFE+*, а также средства Латвийского фонда охраны среды. В 2013 году началась реализация этого проекта, которую намечено завершить в 2015 году.

LDz осознает, что риски, с которыми концерн может столкнуться на следующем этапе своей деятельности, заключаются в снижении объема перевозимых грузов, а также колебаниях цен на нефть, металл и электроэнергию. LDz продолжит повышать производительность труда и ответственность железнодорожного персонала, проводить необходимое обучение, а также гарантирует реализацию политики охраны среды и безопасности движения. Общества концерна продолжают формирование и поддержание положительного образа железной дороги и будут занимать активную позицию по актуальным вопросам развития и управления транспортной системы.

ЭРИК ШМУКСТС,
член правления ГАО *Latvijas dzelzceļš*,
вице-президент по вопросам
технической эксплуатации





ЭДВИН БЕРЗИНС, вице-президент ГАО Latvijas dzelzceļš

ПОВЫШАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ, РАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ РАБОТУ

В ведении ГАО *Latvijas dzelzceļš* находятся станционные и служебные здания, перроны, навесы, ряд менее значительных зданий и конструкций, а также полосы отвода и прилегающие к станциям территории; их содержание, благоустройство и своевременный ремонт объектов. Структурное подразделение *LDz* по недвижимости отвечает также за аренду и продажу помещений и строений. Целью обслуживания всех находящихся под надзором концерна объектов является повышение эффективности использования недвижимости путем поиска решений по снижению эксплуатационных затрат, рационализации работы и оптимизации обслуживающего персонала.

Управление недвижимостью

В 2013 году ГАО *Latvijas dzelzceļš* продолжало работы по кадастровому измерению полосы отвода железнодорожной инфраструктуры публичного пользования и регистрации замеренных земельных участков в Земельной книге на имя Министерства сообщений. За отчетный период измерены 1053 гектара земли, или 7% всех земельных участков; в Земельной книге зарегистрированы 38 участков земли общей площадью 580 гектаров. Кадастровое измерение прошли 99 зданий *LDz*; в Земельной книге зарегистрированы 70.

Параллельно продолжалась работа над топографическими измерениями и накоплением полученных данных, администрированием налога на недвижимость, внедрением и поддержанием модуля *Недвижимость (RE)* системы управления ресурсами *LDz* (*SAP*).

Согласно стратегическим целям и задачам *LDz* по инвестиционной программе 2013 года, в сфере недвижимости реализованы 23 проекта общей стоимостью 3 468 740 латов. Наиболее значительные капитальные ремонты зданий и сооружений:

- капремонт станционных зданий на общую сумму 209 090 латов;

- капремонт технологических железнодорожных зданий на общую сумму 1 081 210 латов;
- капремонт пассажирских перронов на общую сумму 158 580 латов;
- капремонт сетей водоснабжения и канализации на сумму 238 250 латов;
- 19 индивидуальных инвестиционных проектов (в том числе смена способа отопления, подключение к централизованным сетям водоснабжения и канализации, капремонты зданий) на общую сумму 1 781 610 латов.

За 2013 год согласно титулу текущего и внеочередного ремонта зданий и сооружений было отремонтировано 69 объектов на общую сумму около 901 194 латов.

В течение 2013 года был реализован и сдан в эксплуатацию проект *Система визуального и аудиоинформирования пассажиров* на Рижском Центральном пассажирском вокзале общей стоимостью 1 196 319 латов. Вокзал оборудован новой голосовой системой оповещения пассажиров и сигналов тревоги, новыми дисплеями информирования о движении поездов, LED-освещением перронов, программным обеспечением автоматизированного управления системой оповещения пассажиров и другими коммуникациями и системами.

В ходе управления находящейся в ведении *LDz* недвижимостью в 2013 году администрировались 525 договоров, в том числе 295 – на аренду помещений, земли и других основных средств, 230 – на аренду жилых помещений и др. Всего было выписано счетов на аренду помещений, земли и других основных средств на сумму 2 253 335 латов.

Заключены 17 договоров на продажу недвижимости и движимого имущества общей суммой 216 208 латов, в том числе 13 договоров на продажу недвижимости общей суммой 170 015 латов и 4 договора на продажу движимого имущества общей суммой 46 193 лата. В 2013 году состоялись два аукциона на продажу недвижимости и недвижимого имущества в форме устного аукциона с повышающейся ставкой.

ГАО *Latvijas dzelzceļš* отвечает за обеспечение технической охраны недвижимости. В 2013 году были приняты в эксплуатацию пожарные и тревожные системы на 54 объектах, охранные системы – на 49 объектах, системы видеонаблюдения – на 2 объектах, системы ограниченного доступа – на 15 объектах.

В результате обследования 117 объектов недвижимости, оценки состояния и приоритетов технической охраны на них внесены предложения по оснащению объектов системами технической охраны согласно требованиям нормативных актов, специфике и материальной стоимости объектов (помещений). В соответствии с функциональными обязанностями контролировалась эффективность действия оборудованных на объектах недвижимости систем технической охраны, правильность использования систем со стороны арендаторов (пользователей), а также качество предлагаемой охранной услуги.

В 2013 году были организованы 211 различных закупочных процедур на текущий и капитальный ремонт, реконструкцию, реставрацию, реновацию и снос строений и зданий; кадастровые и топографические измерения, строительный надзор, проектирование и другие работы. В отчетном периоде продолжались учет основных средств и малоценного инвентаря, закупки офисного технического оснащения и мебели (за исключением офисной инфраструктуры), организовывались их доставка и ремонт. Служебные помещения оборудовались мебелью и инвентарем согласно требованиям организации работы и охраны труда. В ходе закупки служебного и технологического автотранспорта, страхования автотранспорта и оснащения его системами глобального

позиционирования, оптимизации налога на автотранспорт была достигнута экономия примерно 1700 латов ежемесячно.

Совершенствование информационных и телекоммуникационных систем

Значительная активность *LDz* в 2013 году имела место также в сфере информационных технологий и телекоммуникаций, где был реализован ряд масштабных проектов как по развитию и совершенствованию систем, так и по разработке новых.

Так как в Латвии на железной дороге доминируют грузовые перевозки, наибольшее внимание уделяется совершенствованию их информационных систем. Модуль накладных в сданной в опытную эксплуатацию информационной системе управления движением грузов предлагает ряд улучшений для бизнеса, в том числе: электронизацию перевозочного процесса, создание виртуальной среды для подачи и согласования перевозочных документов, а также оптимизацию процесса организации перевозок и повышение эффективности обслуживания клиентов.

В сотрудничестве с дочерним обществом ГАО *Latvijas dzelzceļš* ООО *LDZ Cargo* разработано *Решение по коммерческому осмотру грузов, контролю габаритов и списыванию номеров*, включающее в себя установку конструкций и необходимого оборудования и позволяющее начать опытную эксплуатацию пилотной системы на станции Резекне-2. Эта система обеспечивает возможность удаленного коммерческого осмотра прибывающих поездов, автоматизированного контроля габаритов, а также автоматического списывания номеров вагонов и передачи списков системам управления станцией.

Уже в 2012 году было начато продолженное в отчетном году создание Единой сервисной службы на базе Справочной службы *LDz*, обеспечивающей работникам предприятия, клиентам и обществу единый контактный пункт для обращения за помощью по различным услугам (справки о движении поездов, заказ мобильных подъемников, блокирование SIM-карт работников *LDz*, заявки на ИТ-обслуживание, хозяйственные и другие заявки). Ведется работа над тем, чтобы в будущем служба принимала также заявки на услуги телефонии и электроснабжения.

В 2013 году шла подготовка к переходу на расчеты в евро, вследствие чего внесены необходимые изменения в системы, обеспечивающие или обслуживающие деятельность железной дороги, например, *APIKS*, *APIKS-2*, *ADIAS*,





SVIK, Ekspresis, SAR-R, DPS Livelink, картотека LDZ Cargo по учету вагонов и др.

Внедренная в ГАО *Latvijas dzelzceļš* система управления документами и в 2013 году пережила ряд дополнений и усовершенствований как в решениях электронного согласования отправляемых документов, так и в решении процессов согласования договоров. Ряд дочерних обществ предприятия внедрили решения по электронному обороту и исполнению документов, договоров и бюджетов.

Значительный труд был вложен в расширение функциональности системы SAP. Активизирован продуктивный модуль содержания и ремонта технических объектов *Plant Maintenance* для ввода структур тепловозов и связанных с ним данных, позволяющий следить за датами локомотивных структур, спецификацией узлов и чертежами в единой системе, повышая таким образом эффективность работы технологов локомотивного хозяйства путем слежения за движением узлов тепловозов.

Закончено внедрение модуля SAP *Real Estate* для учета объектов недвижимости, в связи с чем прекращена поддержка программы Access (NIIS). Учет данных собственности в SAP интегрирован с учетом основных средств и другими модулями SAP. Дальнейшая работа связана с созданием базы данных на оборудованных компьютерах рабочих местах для учета объектов ИТ-инфраструктуры, позволяющей идентифицировать место техники по коду. Позже

вся находящаяся на учете ИТ-техника будет привязана к местам инсталляции, что позволит упорядочить и облегчить управление техникой и лицензиями.

В сфере телекоммуникаций в отчетном году в концерне продолжалось внедрение VoIP телефонии путем постепенной замены старой технологии голосовой телефонии, в результате чего повышается устойчивость оборудования к повреждениям, снижаются требования к его обслуживанию. На участках Рига–Елгава–Крустпилс–Даугавпилс, Рига–Тукумс–Вентспилс, Елгава–Лиепая и Крустпилс–Резекне–Даугавпилс проложена 10-гигабитная сеть передачи данных, благодаря чему повысилось качество сети (скорость) передачи данных и ее надежность. С расширением беспроводных сетей в Риге и Даугавпилсе увеличилась мобильность работников, которые получили возможность пользоваться необходимыми для работы приложениями через портативные компьютеры и мобильные устройства в залах заседаний.

Значительная работа была проведена в 2013 году по модернизации соединений сети передачи данных с сетью Эстонской железной дороги.

Юридические и административные вопросы

Важные события в ГАО *Latvijas dzelzceļš* были связаны с различными юридическими и административными вопросами.

В рабочей группе, руководимой Министерством сообщений и создан-

ной для решения вопросов, связанных с принятой Европейским парламентом и Советом Европы 21 ноября 2012 года директивой 2012/34/ЕС по формированию единого европейского железнодорожного пространства, наряду со специалистами различных областей активно сотрудничают и уполномоченные представители LDz. В группе шла интенсивная работа по подготовке соответствующих правовых актов, поскольку страны-члены ЕС должны внедрить упомянутую директиву до 16 июня 2015 года.

В 2013 году Еврокомиссия выступила с новым предложением правовых актов – Четвертым железнодорожным пакетом, включающим в себя как изменения в директиве 2012/34/ЕС, так и изменения в правилах технической безопасности, а также по открытию рынка пассажирских перевозок. В фазе обсуждения Четвертого железнодорожного пакета юристы дирекции LDz по юридическим и административным делам совместно с другими специалистами участвовали в совещаниях CER (Европейского объединения железных дорог и предприятий инфраструктуры), где были подготовлены предложения представителей железнодорожной отрасли ЕС по уточнению правовых актов в интересах отрасли. В сотрудничестве с представителями других стран Балтийского региона были выдвинуты и предложения, учитывающие особую ситуацию стран Балтии в конкуренции с железными дорогами третьих стран.

В связи с присоединением Латвии к еврозоне была проведена масштабная работа по обеспечению своевременного изменения Уставов всех входящих в концерн капиталных обществ, так что переход на евро все капиталные общества концерна встретили уже с основным капиталом, выраженным в этой валюте.

Юристы юридического отдела дирекции LDz по юридическим и административным делам в 2013 году продолжали работу по подготовке и упорядочению нормативных документов по следующим областям:

- разработка обязательных для перевозчиков нормативных документов управляющего инфраструктурой на основании статьи 5 закона *О железной дороге*;
- упорядочение нормативного регулирования предоставляемых ГАО *Latvijas dzelzceļš* коммерческих услуг (услуги по эксплуатации, ремонту, передаче прав и надзору за подвижным составом, услуги в сфере строительства, услуги принципала и т.п.) и разработка проектов соответствующих документов;
- упорядочение внутренних процедур ГАО *Latvijas dzelzceļš* для обеспечения коммерческой деятельности;
- разработка и актуализация нормативных документов, регламентирующих международные перевозки;
- внедрение регулы ЕК № 1371/2007 *О правах и обязанностях железнодорожных пассажиров*.

В 2013 году юристы и специалисты LDz представляли Латвийское государство в ходе окончательного рассмотрения проектов по изменениям и дополнениям (фактически – новой редакции) СМПС, СМГС и служебных инструкций СМГС. Текст новой редакции СМГС и Правил перевозок изложен согласно требованиям Европейского союза и учитывает правила приложения C1M к COTIF. Так как СМГС является основным правовым актом, регулирующим грузовые перевозки, то его принятие в новой редакции облегчит условия коммерческой деятельности как для перевозчика, в первую очередь – ООО *LDZ Cargo*, так и для клиентов, а также будет способствовать привлечению новых грузов на железнодорожный транспорт (в том числе от других видов транспорта).

Специалисты концерна активно участвовали в совещаниях органов Совета по железнодорожному транспорту стран Содружества по решению важнейших вопросов (использование подвижного состава, перевозки, регулирование расчетов и др.) и подготовке нормативных документов, а также активно сотрудничали во всех сферах

коммерческой деятельности LDz: управление инфраструктурой и другие вопросы технической эксплуатации, управление движимым и недвижимым имуществом, вопросы коммерческого права и общего управления, в том числе обеспечение юридической поддержки закупок и блока управления проектами, финансируемыми из средств ЕС.

Уже несколько лет в ГАО *Latvijas dzelzceļš* успешно действует система управления документами (DPS), обеспечивающая оборот документов делопроизводства между руководством концерна, директорами и отделами генеральной дирекции, структурными подразделениями. За документооборот в концерне отвечает канцелярия. В 2013 году там были зарегистрированы 12 974 входящих документа и 1189 исходящих документов за подписью руководителей концерна. Железнодорожный архив в 2013 году выдал 635 справок, принял 1403 дела и личных дела с постоянным сроком хранения, а также 942 дела временного хранения.

В отчетном году канцелярия и архив провели большую работу по пересмотру и разработке номенклатуры дел генеральной дирекции и структурных подразделений LDz, нуждавшейся в полном согласовании с DPS. Была пересмотрена номенклатура дел 16 структур генеральной дирекции LDz и 7 – структурных подразделений *Latvijas dzelzceļš* с общим числом дел 1056. Латвийский Национальный архив утвердил номенклатуру дел на 3 года.

В соответствии с реструктуризацией, с 1 июля 2013 года в состав канцелярии дирекции юридических и административных дел был включен Центр документации. Продолжался начатый в 2011 году процесс оцифровки документов (планируется завершить в 2014 году). Его цель – обеспечить широкий доступ к нормативно-техническим документам концерна, профессиональным периодическим и другим изданиям.

ЭДВИН БЕРЗИНЬШ,
член правления ГАО *Latvijas dzelzceļš*,
вице-президент по управлению недвижимостью, юридическим и административным вопросам



ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

СОКРАЩЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ГАО LATVIJAS DZELZCEĻŠ ЗА 2013 ГОД

РАСЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

(по методу оборотных затрат)

латы

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	2013 ГОД	2012 ГОД
Оборот нетто	153 206 374	162 045 005
Расходы на производство проданной продукции	(154 752 707)	(153 527 156)
Прибыль/(убытки) брутто	(1 546 333)	8 517 849
Административные расходы	(12 704 958)	(13 917 418)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	65 911 957	28 176 172
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(3 026 785)	(4 900 537)
Доходы от участия в капиталах дочерних и ассоциированных обществ концерна	9 168 248	2 159 719
Доходы от ценных бумаг и займов, образующих долгосрочные вложения	104 871	128 270
Прочие доходы по процентам и т.п. доходы	51 228	90 750
Платежи по процентам и т.п. расходы	(1 381 987)	(1 381 033)
Прибыль до уплаты налогов	56 576 241	18 873 772
Подходный налог с предприятий	(707 971)	(1 065 490)
Отложенный подоходный налог с предприятий	229 404	(487 377)
Прочие налоги	-	(320 072)
Прибыль отчетного периода после уплаты налогов	56 097 674	17 000 833

Рига, 3 апреля 2014 года

У. Магонис,
председатель правления

Э. Берзиньш,
член правления

А. Стракшас,
член правления

Э. Шмукстс,
член правления

БАЛАНС

	латы	
А К Т И В	31.12.2013	31.12.2012
1. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
I. Нематериальные вложения		
1. Концессии, патенты, лицензии, товарные знаки и т.п.права	1 146 155	1 074 014
I ИТОГО	1 146 155	1 074 014
II. Основные средства		
1. Земельные участки, здания, строения и многолетние насаждения	202 934 360	188 407 959
2. Долгосрочные вложения в арендуемые основные средства	1 752 090	-
3. Оборудование и машины	67 692 883	77 986 437
4. Прочие основные средства и инвентарь	9 243 748	11 046 564
5. Формирование основных средств и расходы на объекты незаконченного строительства	52 231 172	35 402 100
6. Авансовые платежи за основные средства	26 279 250	18 652 609
II ИТОГО	360 133 503	331 495 669
III. Долгосрочные финансовые вложения		
1. Участие в капитале родственных обществ	73 596 006	24 486 584
2. Прочие ценные бумаги и вложения	347 450	347 450
III ИТОГО	73 943 456	24 834 034
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	435 223 114	357 403 717
2. ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
I. Запасы		
1. Сырье, основные и вспомогательные материалы	11 332 963	14 693 372
2. Готовая продукция и товары на продажу	577	5 620
3. Авансовые платежи за товары	73 186	88 491
4. Рабочие и продуктивные животные	10	10
I ИТОГО	11 406 736	14 787 493
II. Дебиторы		
1. Долги покупателей и заказчиков	3 604 028	3 492 721
2. Долги родственных обществ	11 349 036	6 410 135
3. Другие дебиторы	750 503	161 273
4. Расходы будущих периодов	432 559	392 267
II ИТОГО	16 136 126	10 456 396
III. Денежные средства	20 572 432	41 239 712
III ИТОГО	20 572 432	41 239 712
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	48 115 294	66 483 601
БАЛАНС	483 338 408	423 887 318

БАЛАНС

	латы	
П А С С И В	31.12.2013	31.12.2012
1. СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
1. Капитал в акциях или долях (основной капитал)	114 928 543	114 850 643
2. Резервы: прочие резервы	9 397 890	6 270 511
3. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль отчетного года	56 097 674	17 000 833
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	180 424 107	138 121 987
2. НАКОПЛЕНИЯ		
1. Накопления по пенсиям и т.п.обязательствам	-	139 688
2. Другие накопления	18 646 357	19 468 175
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	18 646 357	19 607 863
3. КРЕДИТОРЫ		
I. Долгосрочные кредиторы		
1. Займы у кредитных учреждений	72 849 484	59 992 009
2. Другие займы	1 959 829	-
3. Долги поставщикам и подрядчикам	4 862 023	3 580 225
4. Доходы будущих периодов	151 635 069	143 618 502
5. Отложенные налоговые обязательства	5 395 488	5 907 221
I ИТОГО	236 701 893	213 097 957
II. Краткосрочные кредиторы		
1. Займы у кредитных учреждений	12 931 444	11 071 292
2. Другие займы	82 231	-
3. Авансы, полученные от покупателей	318 439	199 452
4. Долги поставщикам и подрядчикам	6 564 863	9 068 744
5. Долги родственным обществам	2 114 010	5 069 834
6. Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	6 109 391	6 048 844
7. Прочие кредиторы	5 161 567	5 239 786
8. Доходы будущих периодов	14 251 705	16 298 509
9. Накопленные обязательства	32 401	63 050
II ИТОГО	47 566 051	53 059 511
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 3	284 267 944	266 157 468
БАЛАНС	483 338 408	423 887 318

Рига, 3 апреля 2014 года


У. Магонис,
председатель правления

Э. Берзиньш,
член правления

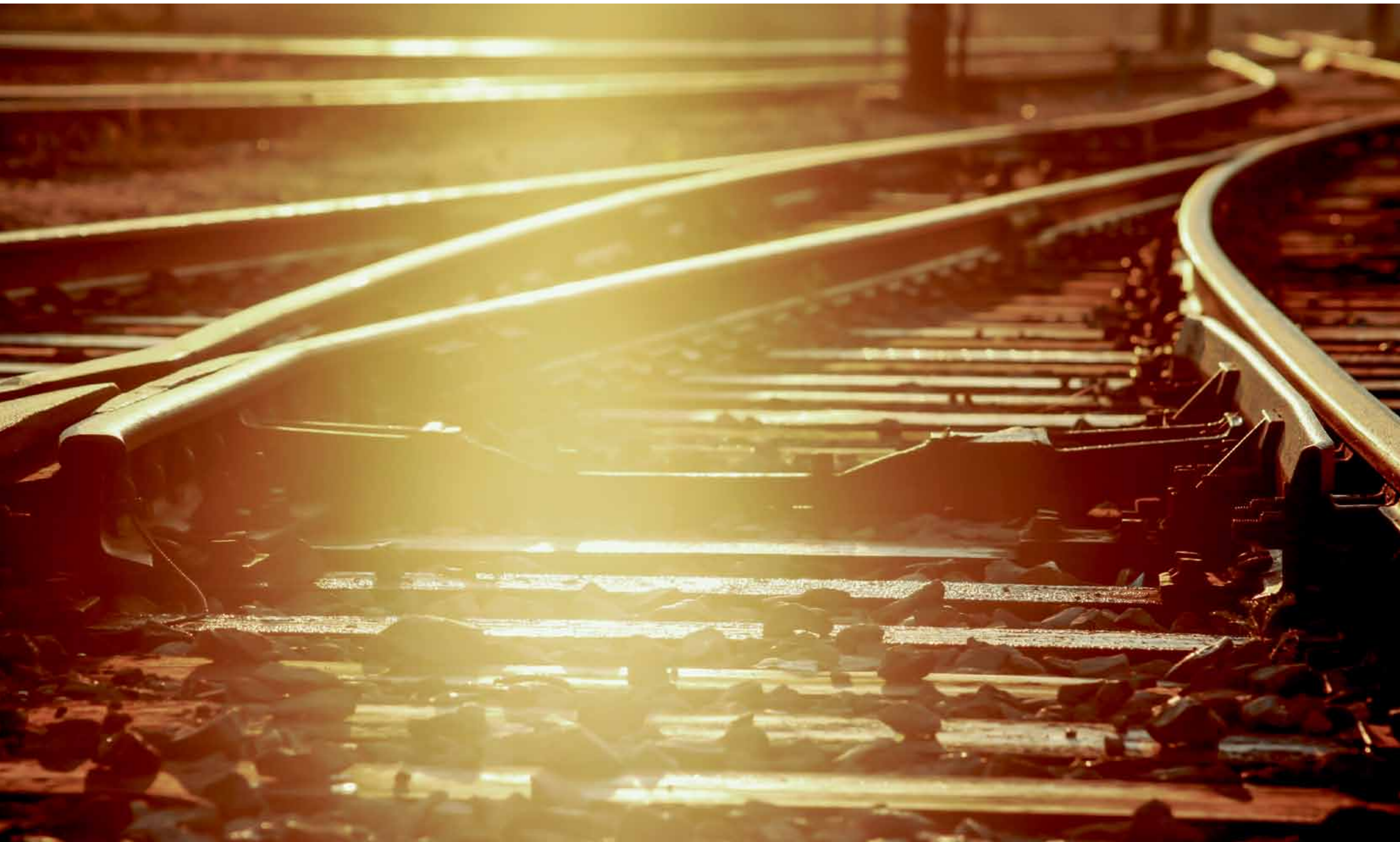
А. Стракшас,
член правления

Э. Шмукстс,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного финансового отчета.

Данный сокращенный финансовый отчет, состоящий из баланса на 31 декабря 2013 года и расчета прибыли или убытков за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного финансового отчета ГАО *Latvijas dzelzceļš* за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный финансовый отчет доступен в администрации ГАО *Latvijas dzelzceļš*. Соответственно, настоящий сокращенный финансовый отчет соответствует общему финансовому отчету.





ООО LDZ CARGO

КРУПНЕЙШИЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ГРУЗОВОЙ ПЕРЕВОЗЧИК В БАЛТИИ



ГУНТИС МАЧС,
председатель правления

ВЛАДИМИР ГРЯЗНОВ,
член правления

ИНЕСЕ КЛЕЙНБЕРГА,
член правления

АНДРИС РЕКИС,
член правления

КАСПАР ГЕРХАРДС,
член правления (с 10.01.2013)

ООО LDZ Cargo является дочерним обществом ГАО *Latvijas dzelzceļš*, 100% долей капитала которого принадлежат LDz. Основной вид его деятельности – обеспечение грузовых и международных пассажирских перевозок по железной дороге. В перечень услуг предприятия входят также экспедирование грузов и логистика – их обеспечивает дочернее общество ООО LDZ Cargo Logistika, 100% долей капитала которого принадлежат ООО LDZ Cargo.

Предприятие перевозит самые разные виды грузов: контейнеры, нефть, каменный уголь, металлы, лесоматериалы, продовольствие, минеральные удобрения, химические вещества и др. Оно работает в правовой среде СМГС и СИМ, используя для перевозки грузов все основные транспортные коридоры Восток–Запад и Север–Юг.

ООО LDZ Cargo – крупнейшее транзитное и транспортное предприятие Латвии, а также крупнейший перевозчик железнодорожных грузов в странах Балтии. В 2013 году оно перевезло почти 56 млн.т грузов – на 7,9% меньше, чем в 2012 году.

Дочернее общество ООО LDZ Cargo – ООО LDZ Cargo Logistika является оператором контейнерного

поезда ЗУБР в Латвии. Оно участвует также в организации перевозок невоенных грузов НАТО в Афганистан. ООО LDZ Cargo Logistika предлагает клиентам грузовые перевозки по схеме «от двери – до двери».

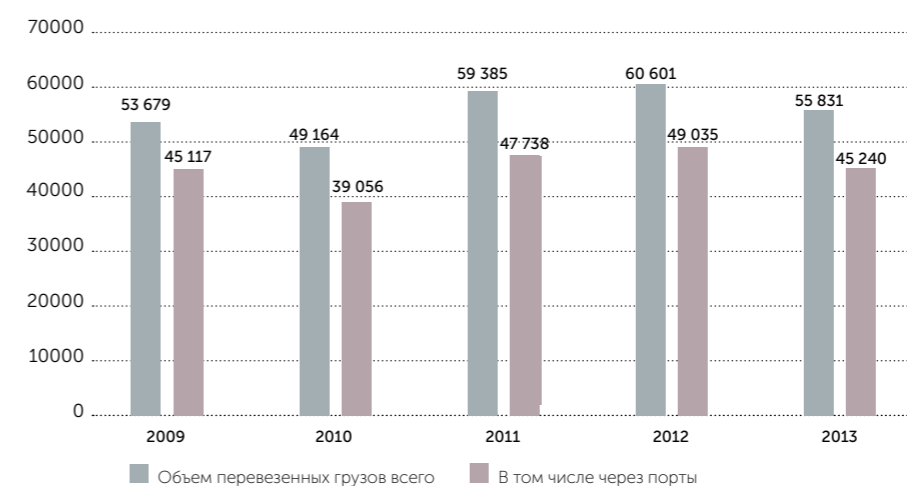
Грузовые перевозки

В 2013 году, как и в предыдущие годы, больше всего грузов было в импортных перевозках – 47,7 млн.т, или 85,4% от общего объема перевозок. По сравнению с 2012 годом, импортные перевозки сократились на 4,1%. Грузопоток через порты в 2013 году составил 45,2 млн.т, что на 7,7% меньше, чем в 2012 году. В экспортных перевозках было транспортировано 4,4 млн.т грузов – это на 10,8% меньше, чем годом ранее. Сухопутный транзит составил 2,6 млн.т, внутренние перевозки в 2013 году – 1,2 млн.т.

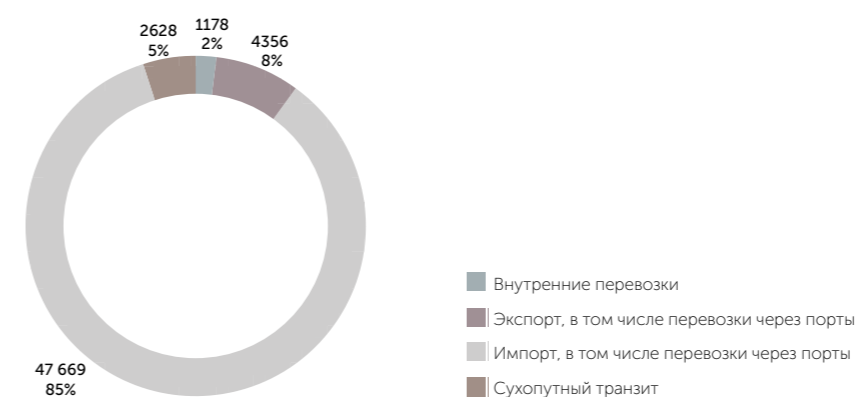
Среди перевезенных в 2013 году грузов доминировали нефть и нефтепродукты – 21,7 млн.т, или 38,9% от общего объема грузов. На втором месте по объему каменный уголь – 21,2 млн.т, или 37,9%. За ним следуют минеральные удобрения, черные металлы, химические вещества и др.

По странам происхождения грузов первое место по-прежнему занимает Россия, которая в 2013 году импортировала в Латвию

Объем грузов, перевезенных ООО LDZ Cargo в 2009-2013 годах, тыс.т



Удельный вес грузовых перевозок по видам сообщения в 2013 году, тыс.т





и транспортировала сухопутным транзитом 38,8 млн.т грузов. На втором месте находилась Белоруссия с объемом перевозок 6,3 млн.т; Казахстан и Литва отправили, соответственно, 2,4 и 2,0 млн.т.

Контейнерные перевозки

Хотя и контейнерные перевозки в 2013 году, по сравнению с показателями 2012 года, уменьшились на 12,1%, однако с учетом тенденций развития мирового транспорта контейнерные перевозки остаются приоритетом и для ООО LDZ Cargo. В 2013 году действовали три маршрута контейнерных поездов: *Балтика-Транзит*, обеспечивающий перевозки по маршруту от стран Балтии до Казахстана и государств Центральной Азии; *Рижский экспресс*, курсирующий между Ригой и Москвой, и *ЗУБР*, осуществляющий перевозки по маршруту Латвия-Белоруссия-Украина, Черное море. Всего по трем маршрутам было перевезено 97710 контейнерных единиц TEU.

Контейнерный поезд *ЗУБР*, оператором которого является ООО LDZ Cargo Logistika, был создан в 2009 году, чтобы соединить эстонские и латвийские порты с Белоруссией. В основном, по этому маршруту перевозятся экспортные и импортные грузы из/в Белоруссию, а также на Украину. В течение 4 лет с начала деятельности поезда *ЗУБР* объем

перевозок постоянно растет благодаря сухопутному транзиту из Эстонии на Украину. В 2013 году было перевезено 5005 TEU.

Значительным было и участие в обеспечении перевозок невоенных грузов НАТО для миссии в Афганистане, что подтверждает качество работы и надежность предприятия. По сравнению с 2012 годом, в 2013 году объем этих грузов сократился в три раза, достигнув 897 TEU. Это снижение связано с реализуемой США политикой по оценке других возможных маршрутов поставки грузов в Афганистан. Хотя в общем объеме грузов перевозки в Афганистан занимают сравнительно небольшую часть, этот проект тем не менее играет важную роль для Латвии, ее железной дороги и железнодорожных перевозчиков при увеличении их узнаваемости на мировом рынке.

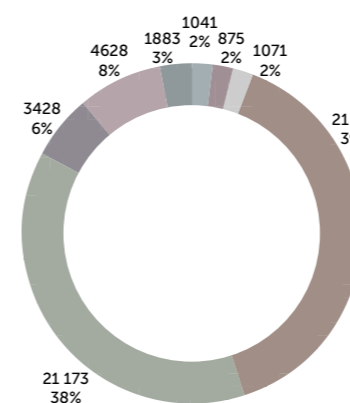
Подвижной состав

Для обеспечения основной деятельности предприятия арендуются 146 локомотивов; в собственности находятся 7 локомотивов. Чтобы иметь подвижной состав в соответствующем техническом состоянии и количестве, достаточном для грузовых перевозок, проводятся закупки. В 2013 году на основании результатов открытого конкурса и заключенных договоров были приобретены и приняты в эксплуатацию 300 вагонов: 100 крытых вагонов,

Объем железнодорожных перевозок через латвийские порты в 2011-2013 годах, тыс.т

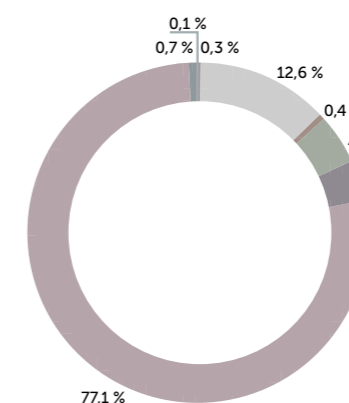
	2011	2012	2013	2013 % к 2012
Перевозки - всего	47738	49035	45240	92,3
В том числе:				
через Вентспилский порт	19933	19798	18421	93,0
через Рижский порт	25480	25811	24839	96,2
через Лиепайский порт	2325	3426	1980	57,8

Удельный вес железнодорожных перевозок через портовые станции в 2013 году



- Минеральные вещества
- Лесоматериалы
- Химические грузы
- Нефть и нефтепродукты
- Каменный уголь
- Минеральные удобрения
- Прочие грузы
- Черные металлы

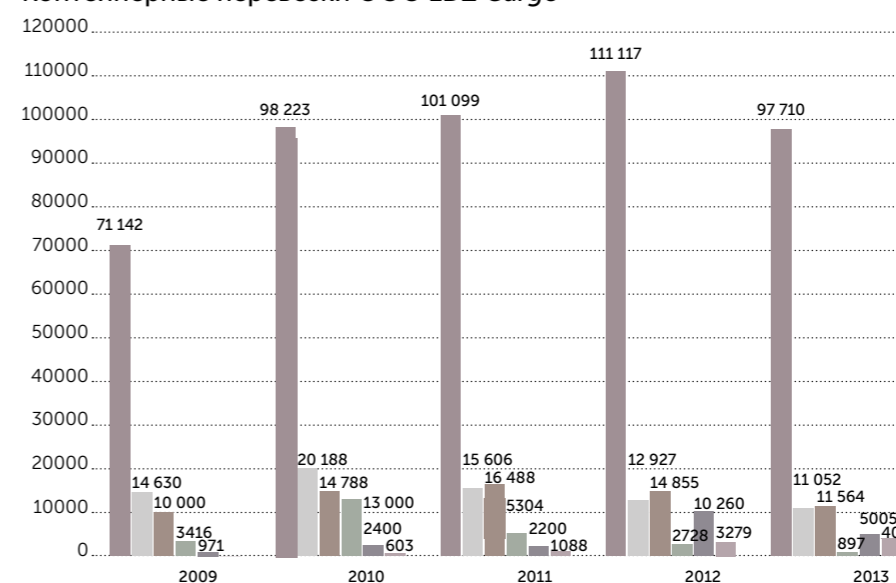
Удельный вес объемов грузов различных стран (импорт и сухопутный транзит) в 2013 году



- Узбекистан
- Другие
- Белоруссия
- Эстония
- Казахстан
- Литва
- Россия
- Украина



Контейнерные перевозки ООО LDZ Cargo



- Перевезено всего, в том числе:
- Перевозки поездом Балтика-Транзит
- Перевозки ферросплавов из Казахстана в Ригу
- Перевозки в Афганистан и из него
- Перевозки поездом ЗУБР
- Перевозки поездом Рижский экспресс



100 зерновозов и 100 фитинговых платформ.

Для облегчения обработки прибывающих поездов и совершенствования технологий на 9-м пикете 230-го км перегона Резекне-2-Таудеяни была начата реализация пилотного проекта *Автоматизированная система коммерческого осмотра грузовых вагонов и поездов, списывания и распознавания номеров вагонов*. В рамках этого проекта обеспечиваются: автоматизированный коммерческий осмотр грузовых вагонов, находящихся на них грузов и контейнеров, а также поездов; контроль габаритов и списывание номеров вагонов; процесс распознавания номеров и сличение их с натурными листами.

В 2013 году была закуплена 21 переносная и локомотивная радиостанция, гарантирующая качественную поездную и станционную радиосвязь. Чтобы предотвратить проникновение посторонних лиц, случаи кражи топлива и намеренной порчи подвижного состава на территориях отделов эксплуатации локомотивов, цехов и грузовых терминалов, а также гарантировать сохранность грузов во время стоянки вагонов на станционных путях и безопасность работников ООО LDZ Cargo во время выполнения ими служебных обязанностей, облегчить расследование несчастных случаев,

на 5 объектах предприятия были установлены и модернизированы системы видеонаблюдения.

Международные пассажирские перевозки

Предприятие обеспечивает международные железнодорожные пассажирские перевозки по маршрутам Рига-Москва-Рига, Рига-Санкт-Петербург-Рига и Рига-Минск-Рига, а также движение международного пассажирского поезда Вильнюс-Санкт-Петербург на участке Курцумс-Карсава. В 2013 году был проведен ряд маркетинговых кампаний. Например, продолжалось предложение *Полное купе*. По сравнению с 2012 годом, количество перевезенных пассажиров увеличилось на 3,4% - до 355 508 человек. Самый большой прирост пассажиропотока наблюдался на маршруте Рига-Минск.

На созданном в 2011 году сайте <http://travel.LDZ.lv> представлена всеобъемлющая актуальная информация о международных железнодорожных пассажирских перевозках. За 2013 год сайт посетили порядка 45 тыс. уникальных пользователей. Развивается услуга продажи билетов через Интернет: количество пассажиров, приобретающих проездные документы в электронном виде, выросло до 14% (в 2012 году - 10%), достигнув в декабре даже 18% от общего

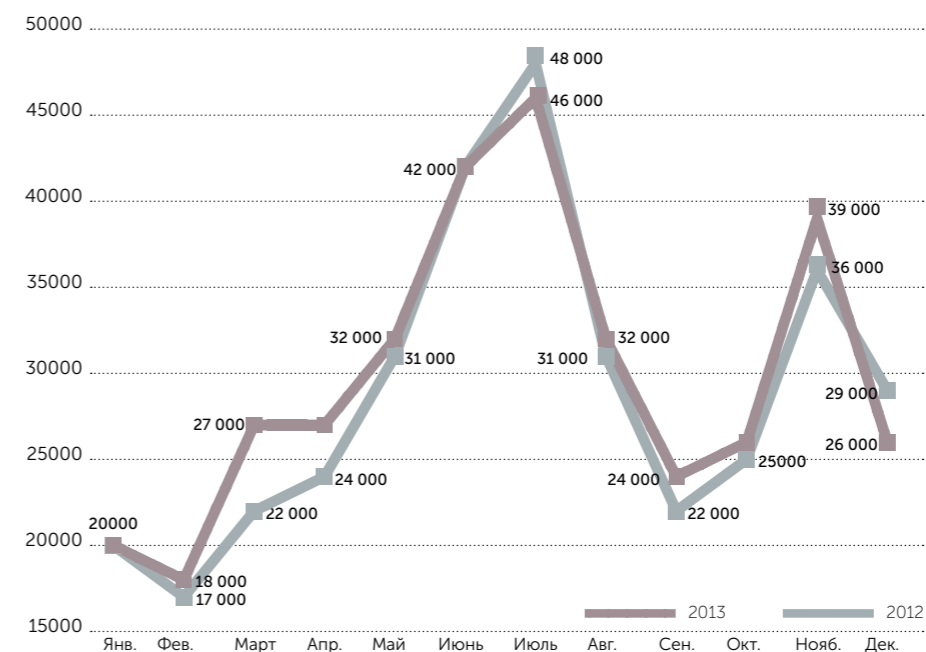
Обновление парка грузовых вагонов ООО LDZ Cargo в 2012-2013 годах

№ п/п	Тип вагона	Год вып.	Модель	Колич.
1a	Крытые вагоны, 150 м ³ (68 т)	2009	11-7038	200
1b	Крытые вагоны, 150 м ³ (68 т)	2011	11-7038	27
1c	Крытые вагоны, 150 м ³ (68 т)	2012	11-7038	73
1d	Крытые вагоны, 158 м ³ (66,7 т)	2009	11-1807-01	100
1e	Крытые вагоны, 158 м ³ (66,7 т)	2012	11-1807-01	100
1f	Крытые вагоны, 150 м ³ (68 т)	2013	11-7038	100
2a	Фитинговые платформы, 60' (71 т)	1998	13-935A	15
2b	Фитинговые платформы, 60' (69 т)	2009	13-935A-01	100
2c	Фитинговые платформы, 60' (72 т)	2011	13-1223	100
2d	Фитинговые платформы, 60' (69 т)	2012	13-935A-04	200
2e	Фитинговые платформы, 60' (69 т)	2013	13-935A-04	100
2f	Фитинговые платформы, 80' (71,2 т)	2009	13-7024	199
3a	Хоппер-вагоны зерновозы, 108 м ³ (70,2 т)	2009	19-7016	200
3b	Хоппер-вагоны зерновозы, 116 м ³ (70,5 т)	2012	19-7053-02	200
3c	Хоппер-вагоны зерновозы, 116 м ³ (70,5 т)	2013	19-7053-02	100
ВСЕГО				1814

Перечень грузовых вагонов ООО LDZ Cargo в 2013 году

№ п/п	Тип вагона	Количество
1	Крытые вагоны	1886
2	Платформы	39
3	Полувагоны	1113
4	Цистерны, 4-осные	1063
5	Цистерны, 8-осные	153
6	Изотермические вагоны, 126 м ³ (60 т)	27
7	Хоппер-вагоны зерновозы	1143
8	Вагоны-транспортеры	4
9	Хоппер-вагоны цементовозы	119
10	Фитинговые платформы	1131
11	Крытые вагоны 918-го типа, 127 м ³ (50 т)	50
12	Прочие вагоны, не включенные в инвентарный парк	3
ВСЕГО		6731

Количество пассажиров, перевезенных ООО LDZ Cargo в 2013 и 2012 годах





количества проданных билетов. В то же время 88% пассажиров, купивших билет в Интернете, выбирают услугу электронной регистрации. В 2013 году, как и планировалось, была начата электронная регистрация пассажиров по маршруту Рига–Минск – таким образом, предприятие обеспечило услугу электронной регистрации пассажиров на всех маршрутах.

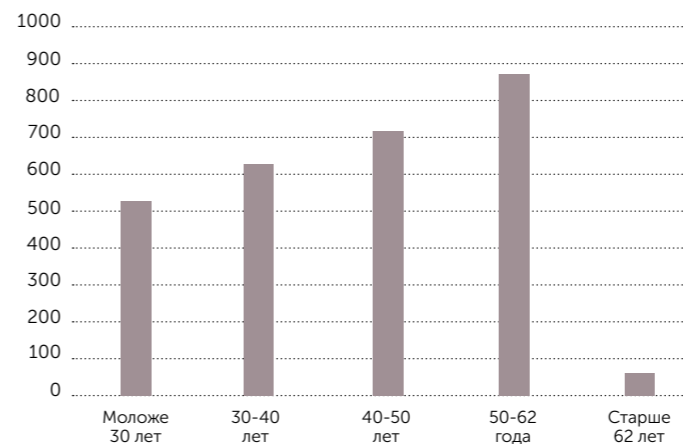
Работники

ООО LDZ Cargo уделяет большое внимание одному из своих самых ценных ресурсов – работникам. В 2013 году на предприятии работали 2794 человека, 51% мужчин и 49% женщин. По сравнению с 2012 годом, общая численность работников увеличилась на 10 человек. Для обеспечения высокого уровня компетенции машинистов тепловозов помощников машинистов предприятие приобрело специальную обучающую программу. В результате оценки рабочей среды для сотрудников, длительное время работающих с компьютером, в 2013 году была обновлена компьютерная техника старше 5 лет: закуплена компьютеры нового поколения, мониторы и другое оснащение рабочих станций.

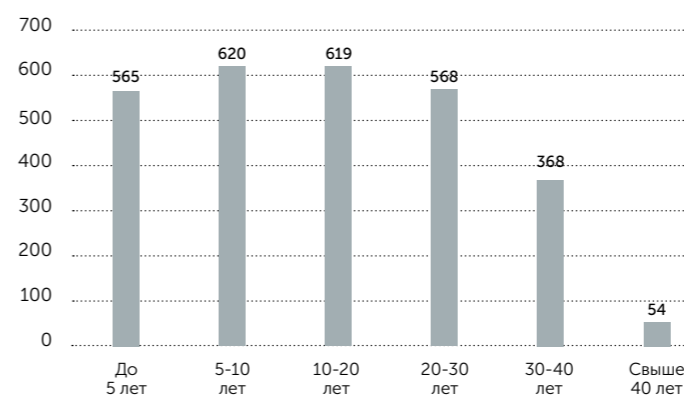


Работники ООО LDZ Cargo:

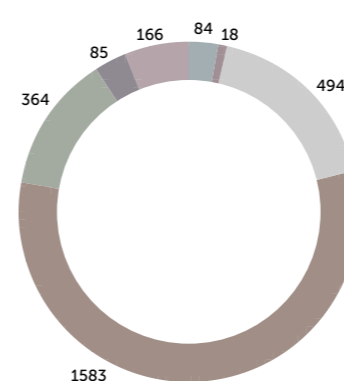
Распределение по возрасту



Трудовой стаж

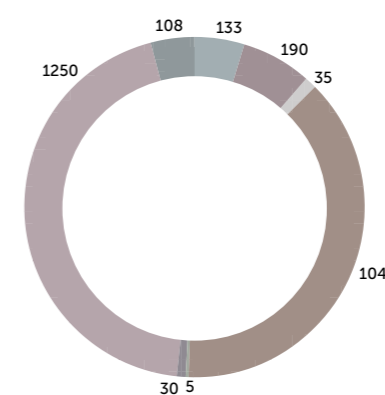


Распределение по образованию



- Основное общее
- Основное профессиональное
- Среднее общее
- Среднее профессиональное
- Высшее (бакалавриат или 5-й уровень)
- Высшее (магистр)
- Высшее (СССР)

Распределение по группам профессий



- Руководители
 - Старшие специалисты
 - Специалисты
 - Служащие
 - Обслуживающий персонал
 - Квалифицированные рабочие
 - Операторы
 - Разнорабочие
- в том числе помощники машинистов 349
машинисты 540



ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

СОКРАЩЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО LDZ CARGO ЗА 2013 ГОД

РАСЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

(по методу оборотных затрат)

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	латы	
	2013 ГОД	2012 ГОД
Оборот нетто	254 125 516	278 231 115
Расходы на производство проданной продукции	(246 747 903)	(261 040 251)
Прибыль брутто (от оборота)	7 377 613	17 190 864
Административные расходы	(7 222 116)	(6 634 702)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	3 822 973	5 860 862
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(609 398)	(6 534 101)
Доходы от участия в капиталах дочерних и ассоциированных обществ концерна	142 142	27 684
Прочие доходы по процентам и т.п. доходы	23 102	182 618
Платежи по процентам и т.п. расходы	(229 357)	(433 074)
Прибыль до уплаты налогов	3 304 959	9 660 151
Подходный налог с предприятий	(584 016)	(742 756)
Отложенный подходный налог с предприятий	576 966	(560 766)
Прибыль отчетного периода после уплаты налогов	3 297 909	8 356 629

Рига, 12 марта 2014 года

Г. Мачс,
председатель
правления

В. Грязнов,
член правления

И. Клейнберга,
член правления

А. Рекис,
член правления

К. Герхардс,
член правления

БАЛАНС

латы		
А К Т И В	31.12.2013	31.12.2012
1. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
I. Нематериальные вложения		
1. Концессии, патенты, лицензии, товарные знаки и т.п.права	39 152	3 381
2. Авансовые платежи за нематериальные вложения	18 500	-
I ИТОГО	57 652	3 381
II. Основные средства		
1. Земельные участки, здания, строения и многолетние насаждения	78 404	87 116
2. Оборудование и машины	108 569 244	51 625 101
3. Прочие основные средства и инвентарь	580 503	563 106
4. Формирование основных средств и расходы на объекты незаконченного строительства	174 375	-
5. Авансовые платежи за основные средства	2 420	502
II ИТОГО	109 404 946	52 275 825
III. Долгосрочные финансовые вложения		
1. Участие в капитале родственных обществ	100 000	100 000
III ИТОГО	100 000	100 000
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	109 562 598	52 379 206
2. ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
I. Запасы		
1. Сырье, основные и вспомогательные материалы	805 586	890 979
2. Авансовые платежи за товары	355 523	99 542
I ИТОГО	1 161 109	990 521
II. Дебиторы		
1. Долги покупателей и заказчиков	3 907 207	3 273 310
2. Долги родственных обществ	995 451	1 226 565
3. Другие дебиторы	3 420 027	4 722 662
4. Расходы будущих периодов	85 733	95 321
II ИТОГО	8 408 418	9 317 858
III. Денежные средства	10 208 438	13 883 143
III ИТОГО	10 208 438	13 883 143
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	19 777 965	24 191 522
БАЛАНС	129 340 563	76 570 728

БАЛАНС

латы		
П А С С И В	31.12.2013	31.12.2012
1. СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
1. Капитал в акциях или долях (основной капитал)	49 718 020	608 598
2. Резервы: прочие резервы	26 338 776	24 834 583
3. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль отчетного года	3 297 909	8 356 629
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	79 354 705	33 799 810
2. НАКОПЛЕНИЯ		
1. Накопления по пенсиям и т.п.обязательствам	483 822	632 164
2. Другие накопления	9 180 492	12 097 535
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	9 664 314	12 729 699
3. КРЕДИТОРЫ		
I. Долгосрочные кредиторы		
1. Займы у кредитных учреждений	6 236 835	7 697 359
2. Отложенные налоговые обязательства	8 112 259	694 168
I ИТОГО	14 349 094	8 391 527
II. Краткосрочные кредиторы		
1. Займы у кредитных учреждений	1 370 366	1 459 834
2. Другие займы	4 945 189	-
3. Авансы, полученные от покупателей	3 025 730	2 530 178
4. Долги поставщикам и подрядчикам	3 445 673	3 534 819
5. Долги родственным обществам	9 261 300	10 643 005
6. Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	1 858 327	1 523 720
7. Прочие кредиторы	2 017 354	1 862 828
8. Накопленные обязательства	48 511	95 308
II ИТОГО	25 972 450	21 649 692
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 3	40 321 544	30 041 219
БАЛАНС	129 340 563	76 570 728

Рига, 12 марта 2014 года


Г. Мач,
председатель
правления

В. Грязнов,
член правления

И. Клейнберга,
член правления

А. Рекис,
член правления

К. Герхардс,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного финансового отчета.

Данный сокращенный финансовый отчет, состоящий из баланса на 31 декабря 2013 года и расчета прибыли или убытков за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного финансового отчета ООО LDZ Cargo за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный финансовый отчет доступен в администрации ООО LDZ Cargo. Соответственно, настоящий сокращенный финансовый отчет соответствует общему финансовому отчету.



OOO LDZ RITOŠĀ SASTĀVA SERVISS

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ПОДВИЖНОГО СОСТАВА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ



СВЕТЛАНА БЕРГА,
председатель правления

ИВАР РУЛЛИС,
член правления

ГЕННАДИЙ РЯЗАНЦЕВ,
член правления

ГИНТ ЛИЕПАСКАЛНС,
член правления (с 25.04.2013)

САНДИС ВЕТРА,
член правления (до 25.07.2013)

ИВАР ПАЖЕ,
член правления (с 25.07.2013)

OOO LDZ ritošā sastāva serviss является дочерним обществом ГАО Latvijas dzelzceļš, 100% долей капитала которого принадлежат LDZ. Основной вид его деятельности – техническое обслуживание, ремонт и модернизация железнодорожного подвижного состава, его экипировка, а также хранение топлива и его реализация железнодорожным перевозчиком.

Деятельность предприятия включает в себя аренду локомотивов, очистку цистерн, изготовление нестандартного оборудования, а также обеспечение услуг резервной базы. Для выполнения этих задач в стратегических пунктах Латвии работают Центры ремонта локомотивов (в Даугавпилсе с участком в Риге и цехами в Резекне, Лиепае и Елгаве) и Центр ремонта вагонов (в Даугавпилсе), а также химико-техническая и измерительная лаборатория в Риге.

В отчетном году среднее количество работников OOO LDZ ritošā sastāva serviss составило 1476 человек, из них 75% – мужчины и 25% – женщины. Средний возраст работников – 43 года.

Главной (или основной) профессией в OOO LDZ ritošā sastāva serviss является слесарь подвижного состава. От квалификации, компетенции, лояльности и качества работы этих специалистов в наибольшей степени зависят бизнес-успехи всего предприятия. Большинство

слесарей подвижного состава – выпускники железнодорожных отделений Рижского и Даугавпилсского Государственных техникумов.

Каждый год OOO LDZ ritošā sastāva serviss обеспечивает местами практики воспитанников техникумов с профильными специальностями локомотивного и вагонного хозяйств. Во время практики оцениваются и отбираются лучшие учащиеся, которым по окончании техникума предлагается работа.

С увеличением объемов транзитных перевозок и массы грузовых поездов растут требования к надежности железнодорожного подвижного состава. Чтобы его ремонт проходил в соответствии с современными технологиями и выполнялся качественно, OOO LDZ ritošā sastāva serviss обеспечивает профессиональное мастерство и техническое обучение работников, вкладывает большие средства в повышение квалификации своего персонала, труд которого связан с контролем технического состояния и монтажа узлов и деталей подвижного состава. Дефектоскописты Центра ремонта локомотивов и Центра ремонта вагонов прошли специальный обучающий курс *Ультразвуковые методы неразрушающего контроля*, сдали квалификационные экзамены и впервые в истории предприятия получили сертификаты в соответствии с требованиями стандарта Евросоюза

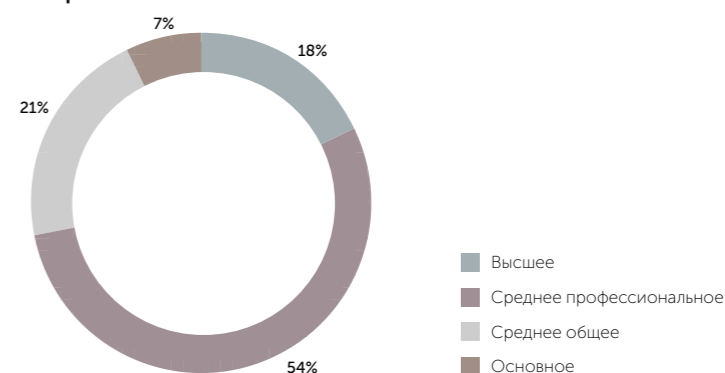
EN 473 от Центра сертификации персонала в Братиславе (Словакия).

За отчетный период:

- проведены испытания тепловоза серии *GE Evolution*;
- начато изготовление бездизельного бустера типа ЧМЭЗМБ;
- выполнены капитальный ремонт и модернизация станка для обточки колесных пар в Рижском участке;
- оборудована современная система теплоснабжения и вентиляции в Центре ремонта вагонов;
- начата модернизация станции реостатных испытаний в Рижском участке;
- реконструирована топливная база в Резекне;
- начата модернизация склада масел в Рижском участке;
- построена новая эстакада для слива железнодорожных цистерн на топливной базе Центра ремонта локомотивов в Даугавпилсе;
- оборудована система видеонаблюдения в Елгавском цехе;
- магистральные тепловозы оборудованы электронными скоростемерами типа КПД-3;
- освоена технология обслуживания дизельных двигателей типа *Caterpillar*;
- приобретены три тепловоза ЧМЭЗ для последующей модернизации двигателями мощностью 1000 кВт.

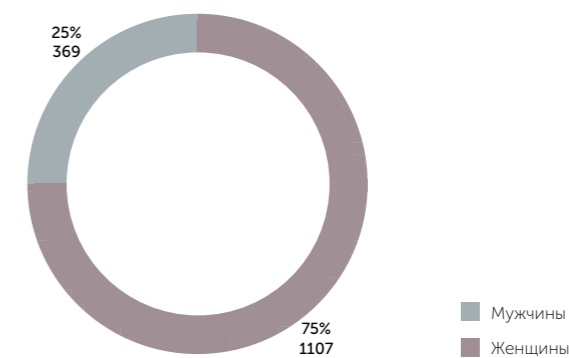
Работники OOO LDZ ritošā sastāva serviss

Образование



Среднее количество работающих (1476)

Средний возраст работников – 43 года





Модернизация локомотивов ЧМЭЗ

В 2013 году успешно продолжался проект модернизации тепловозов ЧМЭЗ, предусматривающий увеличение их мощности с 993 до 1550 кВт путем установки двигателей новейшего поколения *Caterpillar CAT3512C*, а также осуществления других улучшений для обеспечения

требований безопасности, экономии, комфорта и охраны среды. Мощность модернизированного локомотива увеличивается примерно на 60%, а расход топлива снижается на 20%. В настоящий момент тепловозы ЧМЭЗМ обеспечивают работу по формированию-расформированию поездов на станциях Шкиротава, Даугавпилс и Елгава.

Выполнение программы ремонта тепловозов в 2013 году (секции)

Серия тепловоза	Вид техобслуживания и ремонта						
	ТО-2	ТО-3	ТР-1	ТР-2	ТР-3	СР	ГР
ТЭП70	774	42	8				2
2ТЭ10М,У	3382	414	84		26		
2М62,У	7948	907	160		52	14	
2М62УС	64	10	2				
2М62УП	128	16					
2ТЭ116	1490	164	8	6	6		
М62	1208	80	19		6		
ЧМЭЗ	3661	305	38		17	5	5
ЧМЭЗМ	98	6					
ТЭМ2	174	15			3	2	
ТГМ23БВ	36	1					

Выполнение ремонтной программы Центра ремонта вагонов в 2013 году

Клиент	Депо-ремонт, ваг.	Капитальный ремонт, ваг.
ГАО Latvijas dzelzceļš	54	84
ООО LDZ Cargo	1803	67
ООО LDZ infrastruktūra	156	3
Другие	436	87
Всего	2449	241

В 2013 году заказчику были переданы следующие локомотивы:

- ЧМЭЗМ-6139
- ЧМЭЗМ-6149
- ЧМЭЗМ-5119
- ЧМЭЗМ-5107
- ЧМЭЗМ-5959

Химико-техническая и измерительная лаборатория

Химико-техническая и измерительная лаборатория ООО *LDZ ritošā sastāva serviss* в 2013 году оказывала услуги тестирования, калибровки и инспектирования в следующих областях:

- **тестирование** нефтепродуктов, выбросов стационарных источников загрязнения воздуха, шумов, вибрации и освещения, а также качества материалов, используемых в железнодорожных технологических процессах;
 - **калибровка** и поверка измерительных средств: манометров, термометров, мегаомметров, амперметров, вольтметров, мультиметров, измерительных клещей и других электрических измерительных средств; поверка штангенциркулей, микрометров, нутромеров, глубиномеров, шаблонов автосцепки и колесных пар, средств неразрушающего контроля;
 - периодическое (промежуточное) и внеочередное **инспектирование** герметичности находящихся в эксплуатации железнодорожных цистерн согласно правилам КМ ЛР № 539 от 17.06.2009 *Об оценке соответствия железнодорожных цистерн и контейнеров, предназначенных для перевозки опасных грузов по железной дороге.*
- Компетенцию лаборатории в тестировании, калибровке и инспектировании оценило Латвийское национальное бюро по аккредитации, присвоив ей аккредитацию на соответствие требованиям стандарта

LVS EN ISO/IEC 17025 в сфере тестирования и калибровки, а также в качестве инспектирующего органа – на соответствие требованиям стандарта LVS EN ISO/IEC 17020.

В 2013 году лаборатория пополнила свое предложение новыми услугами. Начато проведение электрических измерений; освоена и подготовлена к аккредитации верификация манометров; расширена аккредитованная сфера тестирования нефтепродуктов.

Лаборатория привлекла 6 новых клиентов. Значительно увеличился объем инспектирования железнодорожных цистерн. Благодаря этому оборот лаборатории, по сравнению с 2012 годом, вырос на 41,2%.

В основном капитале созданного в 2012 году совместного предприятия ООО *Rīgas Vagonbūves uzņēmums Baltija* 25% долей принадлежит ООО *LDZ ritošā sastāva serviss*. ООО *Rīgas Vagonbūves uzņēmums Baltija* планирует приступить к производству грузовых вагонов в Даугавпилсе с учетом современных технологий, тенденций развития рынка и производства.





ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

СОКРАЩЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО LDZ RITOŠĀ SASTĀVA SERVISS ЗА 2013 ГОД

РАСЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

(по методу оборотных затрат)

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	латы	
	2013 ГОД	2012 ГОД
Оборот нетто	85 806 002	97 464 385
Расходы на производство проданной продукции	(82 331 771)	(91 620 489)
Прибыль брутто	3 474 231	5 843 896
Административные расходы	(2 838 613)	(2 638 015)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	4 275 443	2 029 703
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(865 329)	(3 070 909)
Прочие доходы по процентам и т.п. доходы	1 539	1 360
Платежи по процентам и т.п. расходы	(99 084)	(108 881)
Прибыль до уплаты налогов	3 948 187	2 057 154
Подоходный налог с предприятий	(141 122)	(642 563)
Отложенный подоходный налог с предприятий	(415 088)	512 432
Прочие налоги	-	(28 897)
Прибыль отчетного периода после уплаты налогов	3 391 977	1 898 126

Рига, 17 марта 2014 года

С. Берга,
председатель
правления

И. Руллис,
член правления

Г. Рязанцев,
член правления

Г. Лиепаскалнс,
член правления

И. Паже,
член правления

БАЛАНС

	латы	
А К Т И В	31.12.2013	31.12.2012
1. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
I. Нематериальные вложения		
1. Концессии, патенты, лицензии, товарные знаки и т.п.права	346	807
I ИТОГО	346	807
II. Основные средства		
1. Земельные участки, здания, строения и многолетние насаждения	5 055 554	4 323 476
2. Долгосрочные вложения в арендуемые основные средства	14 005	-
3. Оборудование и машины	23 285 651	22 631 155
4. Прочие основные средства и инвентарь	470 290	466 744
5. Формирование основных средств и расходы на объекты незаконченного строительства	399 699	361 297
6. Авансовые платежи за основные средства	11 384	51 023
II ИТОГО	29 236 583	27 833 695
III. Долгосрочные финансовые вложения		
1. Прочие ценные бумаги и вложения	175 500	500
III ИТОГО	175 500	500
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	29 412 429	27 835 002
2. ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
I. Запасы		
1. Сырье, основные и вспомогательные материалы	10 352 618	10 048 914
2. Незавершенная продукция	977 627	1 789 836
3. Готовая продукция и товары на продажу	176	40
4. Авансовые платежи за товары	1 307	3 983
5. Рабочие и продуктивные животные	5	5
I ИТОГО	11 331 733	11 842 778
II. Дебиторы		
1. Долги покупателей и заказчиков	373 047	475 785
2. Долги родственных обществ	3 488 945	5 221 963
3. Другие дебиторы	527 805	33 842
4. Расходы будущих периодов	90 379	92 751
II ИТОГО	4 480 176	5 824 341
III. Денежные средства	2 741 657	1 868 137
III ИТОГО	2 741 657	1 868 137
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	18 553 566	19 535 256
БАЛАНС	47 965 995	47 370 258

БАЛАНС

	латы	
П А С С И В	31.12.2013	31.12.2012
1. СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
1. Капитал в акциях или долях (основной капитал)	19 853 137	19 853 137
2. Резервы: прочие резервы	2 572 999	2 572 999
3. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль предыдущих лет	1 629 853	1 288 190
4. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль отчетного года	3 391 977	1 898 126
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	27 447 966	25 612 452
2. НАКОПЛЕНИЯ		
1. Другие накопления	1 237 190	4 023 852
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	1 237 190	4 023 852
3. КРЕДИТОРЫ		
I. Долгосрочные кредиторы		
1. Займы у кредитных учреждений	2 969 347	4 225 609
2. Другие займы	11 290	-
3. Отложенные налоговые обязательства	415 088	-
I ИТОГО	3 395 725	4 225 609
II. Краткосрочные кредиторы		
1. Займы у кредитных учреждений	1 256 262	1 256 262
2. Другие займы	5 894	-
3. Авансы, полученные от покупателей	2 903 639	2 639 209
4. Долги поставщикам и подрядчикам	7 150 358	5 146 372
5. Долги родственным обществам	359 710	330 089
6. Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	3 173 521	3 175 324
7. Прочие кредиторы	1 028 143	953 888
8. Доходы будущих периодов	687	301
9. Накопленные обязательства	6 900	6 900
II ИТОГО	15 885 114	13 508 345
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 3	19 280 839	17 733 954
БАЛАНС	47 965 995	47 370 258

Рига, 17 марта 2014 года


С. Берга,
председатель
правления

И. Руллис,
член правления

Г. Рязанцев,
член правления

Г. Лиепаскалнс,
член правления

И. Паже,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного финансового отчета.
Данный сокращенный финансовый отчет, состоящий из баланса на 31 декабря 2013 года и расчета прибыли или убытков за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного финансового отчета ООО LDZ ritošā sastāva serviss за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный финансовый отчет доступен в финансовом отделе коммерческой дирекции ООО LDZ ritošā sastāva serviss. Соответственно, настоящий сокращенный финансовый отчет соответствует общему финансовому отчету.



OOO LDZ INFRASTRUKTŪRA

СТРОИТЕЛЬСТВО И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПУТИ



ЯНИС ЦЕЙЦАНС,
председатель правления

ВАЛЬДЕМАР ДАЛЕЦКИЙ,
член правления

МАРИНА КАБАЛЬСКА,
член правления

ЭНТС ПУТНИНЬШ,
член правления

ЯНИС ЛАПИНЬШ,
член правления

OOO LDZ *infrastruktūra* является дочерним обществом ГАО *Latvijas dzelzceļš*, 100% долей капитала которого принадлежат LDZ. Основные виды его деятельности:

- строительство и ремонт рельсового и мостового полотна;
- замена стрелочных переводов;
- ремонт путевых машин, инструментов и механизмов; модернизация вагонов;
- рельсосварочные работы и транспортировка длинномерных рельсов;
- устройство и ремонт водоотводных систем;
- подготовка земляного полотна.

Строительство и капитальный ремонт пути являются основными видами деятельности предприятия, которые в 2013 году, как и годом ранее, составили 89% его общих доходов. Стратегическим заказчиком работ было ГАО *Latvijas dzelzceļš*.

В 2013 году были выполнены завер-

шающие отделочные работы по ремонту пути (тип Б) на протяжении почти 21 км. Эти работы были начаты в 2012 году, но из-за плохих погодных условий не могли быть закончены в установленный срок.

В 2013 году в OOO LDZ *infrastruktūra* в среднем было 485 работников. Их количество меняется в зависимости от сезона. Среднемесячная зарплата составляла 797,10 лата – на 4,3% больше, чем в 2012 году.

Предприятие продолжало работу по развитию технологий. В 2013 году были приобретены несколько машин для повышения эффективности труда: козловой кран, колесный экскаватор и др. Значительные средства были вложены в капитальный ремонт и модернизацию железнодорожного подвижного состава и технического оборудования. Для капложений использовались средства, полученные от собственной хозяйственной деятельности.

Одним из приоритетов деятельности

предприятия всегда была охрана среды. Важнейшие ее направления – охрана грунта и грунтовых вод; очистка загрязненных мест; мониторинг воздуха, грунта и грунтовых вод; обходование опасных отходов. Ежедневно ищутся технологические решения по совершенствованию производства, снижению влияния на окружающую среду и уменьшению расхода энергии путем различных мер, связанных с устранением потерь тепла, например, с помощью замены окон в цехах, текущего ремонта котельных, утепления стен цехов.

Места проведения техобслуживания и ремонта выбраны таким образом, чтобы не допускать попадания запрещенных нефтепродуктов в почву и грунт. Пролитые жидкости немедленно собираются насосами и различными абсорбентами. Опасные жидкие отходы (отработанные масла, охлаждающие жидкости) собираются в отдельные закрытые емкости и по мере необходимости передаются на утилизацию. Все емкости для хранения опасных жидких отходов размещаются на металлических поддонах, защищающих от утечки нефтепродуктов и облегчающих сбор разлившихся нефтепродуктов.

Для предотвращения загрязнений почвы OOO LDZ *infrastruktūra* принимает меры по охране среды. Своевременно собираются и передаются на утилиза-

цию твердые опасные отходы – абсорбенты и загрязненные нефтепродуктами материалы. В 2013 году обеспечивался отдельный сбор отходов: отдельно собирали использованные батарейки, макулатуру, а также использованные печатные материалы принтеров и копировальных устройств (тонеры и кассеты). Раз в год в структурных подразделениях предприятия проводится мониторинг грунтовых вод, позволяющий вовремя предотвратить возможные угрозы качеству грунтовых вод, не допустить попадания в грунтовые воды нефтепродуктов.

В 2013 году на предприятии продолжалась работа по поддержанию и совершенствованию системы стандартов ISO 9001 и ISO 14001. OOO LDZ *infrastruktūra* зарекомендовало себя высокими качественными показателями, например, все региональные центры приобрели и используют бульдозеры с лазерным оборудованием, обеспечивающим контроль за качественным планированием земляного полотна. Благодаря этому обеспечивается высокий уровень соответствия работ строительным правилам и строительному проекту.

Перспектива предприятия – путем использования прогрессивных технологий обеспечивать высокий уровень развития (строительства и ремонта) железнодорожной инфраструктуры,

гарантировать безопасное и качественное железнодорожное сообщение на территории Латвии и стать ведущим предприятием по развитию (строительству и ремонту) железнодорожной инфраструктуры в странах Балтии.

Основные цели деятельности OOO LDZ *infrastruktūra* заключаются в обеспечении конкурентоспособного капитального ремонта железнодорожной инфраструктуры и расширения спектра предоставляемых услуг, строительстве инфраструктуры, увеличении объемов услуг путевых машин и механизмов, расширении услуг Рельсосварочного центра, увеличении своего рыночного сегмента, привлечении внешних клиентов путем предложения строительства и ремонта частных путей, предоставлении услуг зарубежным железным дорогам.

Предприятие продолжает содержать железнодорожную инфраструктуру в соответствии с установленными стандартами и оказывать эффективные, надежные и качественные услуги, отвечающие требованиям рынка, повышать производительность труда и ответственность железнодорожного персонала за результаты работы, организовывать необходимое обучение, а также гарантировать реализацию политики охраны среды и безопасности движения.

Основные виды работ, выполненные OOO LDZ *infrastruktūra* в 2013 году

Вид услуги	36 км
Капитальный ремонт пути (тип А)	36 км
Ремонт пути (тип Б)	44 км
Замена стрелочных переводов	32 шт.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

СОКРАЩЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО LDZ INFRASTRUKTŪRA ЗА 2013 ГОД

РАСЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

(по методу оборотных затрат)

латы

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	2013 ГОД	2012 ГОД
Оборот нетто	15 428 729	14 894 624
Расходы на производство проданной продукции	(13 513 966)	(12 667 290)
Прибыль брутто	1 914 763	2 227 334
Административные расходы	(1 153 953)	(1 109 829)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	90 528	99 439
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(119 711)	(86 201)
Прочие доходы по процентам и т.п. доходы	1 109	243
Платежи по процентам и т.п. расходы	(14 006)	(17 756)
Прибыль до уплаты налогов	718 730	1 113 230
Подходный налог с предприятий	(133 276)	(208 830)
Отложенный подходный налог с предприятий	15 865	8 355
Прочие налоги	-	(345)
Прибыль отчетного периода после уплаты налогов	601 319	912 410

Рига, 6 марта 2014 года

Я. Цейцанс,
председатель
правления

В. Далецкий,
член правления

Я. Лапиньш,
член правления

М. Кабальска,
член правления

Э. Путниньш,
член правления

БАЛАНС

	латы	
АКТИВ	31.12.2013	31.12.2012
1. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
I. Нематериальные вложения		
1. Концессии, патенты, лицензии, товарные знаки и т.п.права	331	906
I ИТОГО	331	906
II. Основные средства		
1. Земельные участки, здания, строения и многолетние насаждения	184 036	176 184
2. Долгосрочные вложения в арендуемые основные средства	15 939	44 486
3. Оборудование и машины	2 224 262	2 565 778
4. Прочие основные средства и инвентарь	636 541	508 952
5. Формирование основных средств и расходы на объекты незаконченного строительства	28 514	1 540
6. Авансовые платежи за основные средства	18 783	-
II ИТОГО	3 108 075	3 296 940
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	3 108 406	3 297 846
2. ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
I. Запасы		
1. Сырье, основные и вспомогательные материалы	211 548	170 321
2. Незавершенная продукция	-	66 843
3. Готовая продукция и товары на продажу	25 129	18 455
4. Авансовые платежи за товары	81 216	174 042
I ИТОГО	317 893	429 661
II. Дебиторы		
1. Долги покупателей и заказчиков	928 752	365 582
2. Долги родственных обществ	829 702	3 237 581
3. Другие дебиторы	180 323	164 037
4. Расходы будущих периодов	9 768	30 422
II ИТОГО	1 948 545	3 797 622
III. Денежные средства	1 396 032	816 903
III ИТОГО	1 396 032	816 903
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	3 662 470	5 044 186
БАЛАНС	6 770 876	8 342 032

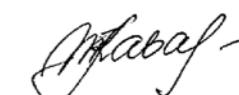
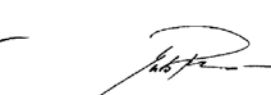
БАЛАНС

	латы	
ПАССИВ	31.12.2013	31.12.2012
1. СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
1. Капитал в акциях или долях (основной капитал)	3 789 849	3 789 849
2. Резервы: прочие резервы	7 589	7 589
3. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль предыдущих лет	397 673	233 439
4. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль отчетного года	601 319	912 410
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	4 796 430	4 943 287
2. НАКОПЛЕНИЯ		
1. Другие накопления	179 199	178 140
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	179 199	178 140
3. КРЕДИТОРЫ		
I. Долгосрочные кредиторы		
1. Другие займы	8 509	20 978
2. Отложенные налоговые обязательства	95 480	111 345
I ИТОГО	103 989	132 323
II. Краткосрочные кредиторы		
1. Другие займы	12 439	35 454
2. Авансы, полученные от покупателей	799	723 570
3. Долги поставщикам и подрядчикам	632 779	1 215 857
4. Долги родственным обществам	289 738	411 981
5. Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	313 282	319 556
6. Прочие кредиторы	277 706	242 152
7. Накопленные обязательства	164 515	139 712
II ИТОГО	1 691 258	3 088 282
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 3	1 795 247	3 220 605
БАЛАНС	6 770 876	8 342 032

Рига, 6 марта 2014 года


Я. Цейцанс,
председатель
правления

В. Далецкий,
член правления

Я. Лапиньш,
член правления

М. Кабальска,
член правления

Э. Путниньш,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного финансового отчета.
Данный сокращенный финансовый отчет, состоящий из баланса на 31 декабря 2013 года и расчета прибыли или убытков за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного финансового отчета ООО LDZ infrastruktūra за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный финансовый отчет доступен в администрации ООО LDZ infrastruktūra. Соответственно, настоящий сокращенный финансовый отчет соответствует общему финансовому отчету.



OOO LDZ APSARDZE

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ОХРАННЫХ УСЛУГ ПО ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ ЛАТВИИ



АРНИС МАЦУЛЕВИЧ,
председатель правления

ЛИНДА БАЛТИНЯ,
член правления

OOO LDZ apsardze является дочерним обществом ГАО Latvijas dzelzceļš, 100% долей капитала которого принадлежат LDz.

Основным видом деятельности предприятия являются охранные услуги и расследования, и предоставляются они, главным образом, предприятиям концерна. OOO LDZ apsardze работает почти по всей территории Латвии. Центральный офис и Рижская группа охраны расположены в Риге, региональные группы размещены в крупнейших городах страны: Даугавпилсе, Резекне, Елгаве, Вентспилсе, Лиепе и Екабпилсе.

Предприятие оказывает следующие услуги: физическая охрана (охрана железнодорожных грузов; охрана зданий и территорий; обеспечение пропускного режима; организация и обеспечение безопасности массовых мероприятий; личная охрана; реагирование мобильных групп по сигналам тревоги) и техническая охрана (консультации по соответствующим охранным системам; проектирование систем; устройство систем; техническое обслуживание систем; управление системами – реагирование на сигналы тревоги; охрана объектов по периметру; видеонаблюдение помещений и территорий, в том числе дистанционное видеонаблюдение). В число клиентов входят также коммерческие предприятия, не состоящие в концерне, а также частные

лица, предприятия самоуправления и общественные организации.

Специальное бессрочное разрешение 2-й категории № 800 на осуществление охранной деятельности, сертификат промышленной безопасности № 57 и удостоверение безопасности Государственной железнодорожной инспекции Латвийской Республики № LV-235 дают предприятию право на установку, ремонт и техническое обслуживание технического оснащения железнодорожной инфраструктуры (систем видеонаблюдения, охраны, пожарной безопасности, телекоммуникаций).

Система управления предприятием сертифицирована согласно требованиям стандарта ISO 9001:2009.

В 2013 году деятельность OOO LDZ apsardze была стабильной, продолжалась начатая в предыдущие годы тенденция развития с упором на услуги технической охраны. В основу работы была положена продажа широкого спектра услуг охраны и пожарной безопасности группам концерна и другим предприятиям, а также частным лицам.

Были заключены дополнительные договоры на монтаж устройств технической охраны и противопожарных систем. Для выполнения работ на основе подрядных договоров привлекались дополнительные работники.

В 2013 году OOO LDZ apsardze:

- обеспечивало непосредственную охрану 62 объектов, с помощью средств технической охраны – 1027 объектов;
- за 12 месяцев задержало и передало работникам полиции 96 нарушителей;
- оборудовало устройствами технической охраны 174 объекта; крупнейшие из них:
- оборудование здания генеральной дирекции ГАО Latvijas dzelzceļš (ул. Гоголя, 3 в Риге) системами адресной противопожарной сигнализации, видеонаблюдения и контроля доступа;
- модернизация системы видеонаблюдения территории парка станции Шкиротава ГАО Latvijas dzelzceļš (ул. Крустпилс, 24 в Риге);
- оборудование системой видеонаблюдения территории парка станции Лиепая ГАО Latvijas dzelzceļš (ул. Ригас, 71 в Лиепе);
- модернизация системы видеонаблюдения территории Центрального парка станции Вентспилс ГАО Latvijas dzelzceļš (ул. Курземес, 16 в Вентспилсе);
- оборудование системой видеонаблюдения территории Припортового парка станции Вентспилс OOO LDZ Cargo (ул. Дзинтару, 37 в Вентспилсе);
- оборудование системой видеонаблюдения территории парка станции Земитаны OOO LDZ Cargo (ул. Кроню, 236 в Риге);

- оборудование аналитической системы видеонаблюдения территории нефтебазы OOO LDZ ritošā sastāva serviss (ул. Крустпилс, 24 в Риге);
- оборудование аналитической системой видеонаблюдения территории LEN-1 OOO LDZ Cargo (ул. Крустпилс, 24 в Риге);
- обеспечило охрану в пути 101 тыс. грузовых вагонов;
- предотвратило более 58 хищений с охраняемых объектов.

В 2013 году приступил к работе новый центр оперативного управления с залом видеонаблюдения. Он оборудован в соответствии с высочайшими стандартами техники безопасности, оснащен современными устройствами оперативного управления и видеонаблюдения, имеет автономные источники энергии. Благодаря новому центру расширен спектр услуг технической охраны, что позволило нашим клиентам уменьшить расходы на охранные услуги.

Начата модернизация методов охраны железнодорожных грузов и объектов железнодорожной инфраструктуры, прилегающих к полосе отвода.

Главной ценностью предприятия являются его работники.

В 2013 году в OOO LDZ apsardze работали в среднем 419 человек, средняя месячная зарплата составила 537 латов. Работники специализируются на охране

железнодорожных объектов в соответствии со спецификой охраняемых объектов заказчика. Регулярно проходит совершенствование профессиональных навыков и знаний работников, реализуются новые учебные программы, соответствующие стратегическим целям и потребностям предприятия.

В ходе оценки нынешней ситуации в Латвии можно сделать вывод, что и в дальнейшем будут актуальны риски, связанные с безопасностью собственности и людей, поэтому особое внимание предполагается уделять предотвращению хищений. Впредь предприятие будет делать акцент на оказание охранных услуг, ориентируясь на заказы большого объема, а также расширяя объем услуг на территориях, где в настоящее время размещены группы реагирования. Большое внимание будет уделяться разработке новых услуг, в том числе путем совершенствования технических возможностей и увеличения удельного веса услуг технической охраны в общем объеме охранных услуг.

В ближайшее время OOO LDZ apsardze планирует внедрение современного метода охраны железнодорожных грузов, позволяющего эффективно охранять грузы, а также прилегающие к полосе отвода объекты железнодорожной инфраструктуры, одновременно расширяя территорию оказания услуг технической охраны.



ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

СОКРАЩЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ООО LDZ APSARDZE ЗА 2013 ГОД

РАСЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

(по методу оборотных затрат)

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	латы	
	2013 ГОД	2012 ГОД
Оборот нетто	4 397 708	4 001 272
Расходы на производство проданной продукции	(3 971 742)	(3 679 014)
Прибыль брутто (от оборота)	425 966	322 258
Административные расходы	(391 020)	(278 808)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	28 839	8 540
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(37 827)	(33 367)
Прочие доходы по процентам и т.п. доходы	282	274
Прибыль до уплаты налогов	26 240	18 897
Подоходный налог с предприятий	(10 644)	(6 354)
Прочие налоги	–	(403)
Прибыль отчетного периода после уплаты налогов	15 596	12 140

Рига, 10 февраля 2014 года

А. Мацулевич,
председатель правления

Л. Балтиня,
член правления

БАЛАНС

АКТИВЫ	31.12.2013	31.12.2012
1. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
I. Нематериальные вложения		
1. Концессии, патенты, лицензии, товарные знаки и т.п.права	10	21
I ИТОГО	10	21
II. Основные средства		
1. Земельные участки, здания, строения и многолетние насаждения	128 007	142 230
2. Долгосрочные вложения в арендуемые основные средства	4 680	3 330
3. Прочие основные средства и инвентарь	79 799	72 582
II ИТОГО	212 486	218 142
III. Долгосрочные финансовые вложения		
III ИТОГО		
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	212 496	218 163
2. ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
I. Запасы		
1. Сырье, основные и вспомогательные материалы	52 987	39 974
2. Авансовые платежи за товары	677	25
3. Рабочие и продуктивные животные	1	1
I ИТОГО	53 665	40 000
II. Дебиторы		
1. Долги покупателей и заказчиков	40 438	15 639
2. Долги родственных обществ	544 401	582 354
3. Другие дебиторы	3 819	11 055
4. Расходы будущих периодов	12 491	11 020
II ИТОГО	601 149	620 068
III. Денежные средства	181 083	194 466
III ИТОГО	181 083	194 466
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	835 897	854 534
БАЛАНС	1 048 393	1 072 697

латы

БАЛАНС

ПАССИВ	31.12.2013	31.12.2012
1. СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
1. Капитал в акциях или долях (основной капитал)	210 000	210 000
2. Резервы: прочие резервы	124 268	112 502
3. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль предыдущих лет	-	9 581
4. Нераспределенная прибыль: нераспределенная прибыль отчетного года	15 596	12 140
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	349 864	344 223
2. НАКОПЛЕНИЯ		
1. Другие накопления	140 767	136 300
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	140 767	136 300
3. КРЕДИТОРЫ		
II. Краткосрочные кредиторы		
1. Авансы, полученные от покупателей	2 056	64
2. Долги поставщикам и подрядчикам	44 869	87 922
3. Долги родственным обществам	23 892	24 526
4. Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	274 761	270 132
5. Прочие кредиторы	210 582	206 081
6. Накопленные обязательства	1 602	3 449
II ИТОГО	557 762	592 174
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 3	557 762	592 174
БАЛАНС	1 048 393	1 072 697

латы

Рига, 10 февраля 2014 года

А. Мацулевич,
председатель правления

Л. Балтиня,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного финансового отчета.
Данный сокращенный финансовый отчет, состоящий из баланса на 31 декабря 2013 года и расчета прибыли или убытков за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного финансового отчета ООО LDZ apsardze за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный финансовый отчет доступен в администрации ООО LDZ apsardze. Соответственно, настоящий сокращенный финансовый отчет соответствует общему финансовому отчету.



АО LATRAILNET

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВАЖНЫХ ФУНКЦИЙ УПРАВЛЯЮЩЕГО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ИНФРАСТРУКТУРОЙ ПУБЛИЧНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



АЙНИС СТУРМАНИС,
председатель правления

ГУНТАРС ЛАПИНЫШ,
член правления (с 08.08.2013)

АО *LatRailNet* является дочерним обществом ГАО *Latvijas dzelzceļš*, 100% долей капитала которого принадлежат *LDz*. Основная его задача – осуществление важных функций управляющего железнодорожной инфраструктурой публичного пользования: определение платы за железнодорожную инфраструктуру; распределение мощностей и назначение поезда конкретного перевозчика.

Железнодорожная инфраструктура публичного пользования в Латвии свободно доступна и открыта для грузовых и пассажирских перевозок, а также обеспечения технологических процессов. На мощности железнодорожной инфраструктуры могут претендовать все перевозчики, получившие лицензию перевозчика и сертификат безопасности, а также, согласно действующим правовым нормам, подавшие заявку на инфраструктуру в АО *LatRailNet*.

Решение о плате за железнодорожную инфраструктуру публичного пользования и распределении мощностей АО *LatRailNet* принимает на основе принципа равенства, а также требований оптимального использования железнодорожной инфраструктуры. В ходе выполнения своих функций АО *LatRailNet* обязано обеспечить всем перевозчикам возможности равного, справедливого и недискриминирующего доступа к железнодорожной инфраструктуре.

АО *LatRailNet* разрабатывает программу требований независимости, в которой определены обязанности конкретных работников и меры, принимаемые для недопущения неравного отношения к перевозчикам, и обеспечивает должный контроль за ее соблюдением. В свою очередь, Государственная железнодорожная администрация осуществляет надзор за соблюдением требований независимости и рассматривает жалобы перевозчиков на нарушения данных требований.

В Латвии мощности железнодорожной инфраструктуры публичного пользования используют для перевозок два пассажирских и три грузовых перевозчика.

Существенные функции управляющего железнодорожной инфраструктурой публичного пользования:

- принятие решения о плате за пользование железнодорожной инфраструктурой;
- установление повышенной платы за пользование железнодорожной инфраструктурой и времени, когда соответствующая инфраструктура перегружена;
- предоставление экономически обоснованных скидок на плату за пользование железнодорожной инфраструктурой, способствующих оптимальному использованию мощ-

ностей соответствующей инфраструктуры;

- распределение мощностей железнодорожной инфраструктуры между перевозчиками на основании поданных заявок;
- принятие решения о назначении поезда конкретного перевозчика.

К железнодорожной инфраструктуре публичного пользования применяется плата за инфраструктуру, а также повышенная плата и скидки за использование железнодорожной инфраструктуры, рассчитываемые для различных категорий поездов в соответствии с методикой Комиссии по регулированию общественных услуг и обеспечивающие приближенную к расходам плату за инфраструктуру, отвечающие следующим принципам:

- прогнозируемая база расходов состоит из прогнозируемых текущих расходов на содержание и управление железнодорожной инфраструктурой, к которым добавляются амортизационные отчисления и норма прибыли (капвложения в развитие инфраструктуры);
- база расходов распределяется по категориям поездов;
- для каждой категории поездов определяется прогнозируемый объем перевозок, на который делая базу расходов соответствующей категории поездов,

чтобы получить плату за пользование железнодорожной инфраструктурой;

- к плате за инфраструктуру можно применять скидки или устанавливать повышенную плату согласно порядку, разработанному Комиссией по регулированию общественных услуг.

Распределение мощностей железнодорожной инфраструктуры и назначение поезда конкретного перевозчика находятся в сфере ответственности АО *LatRailNet* и происходят следующим образом: мощности железнодорожной инфраструктуры распределяются так, чтобы соблюсти равные условия по отношению к перевозчикам и принципы оптимального использования железнодорожной инфраструктуры.

Приоритет при распределении мощностей железнодорожной инфраструктуры отдается услугам, которые оказываются на основании договоров заказа на железнодорожные перевозки от государства или самоуправлений, т.е. главным образом пассажирским перевозкам. При распределении следует предусмотреть мощности для технологических нужд управляющего и ремонтных работ. При этом соблюдается ряд критериев, в том числе опыт сотрудничества управляющего и перевозчиков; регулярность, интенсивность и продолжительность использования железнодорожной инфраструктуры; а также

соответствие технических параметров поездов эффективному использованию железнодорожной инфраструктуры.

По возможности перевозчику выделяют все запрошенные мощности. Если они превышают возможности, то перевозчику предлагается выбрать иной маршрут или иное время для запрошенного маршрута; уменьшить продолжительность рейса пассажирских поездов и количество остановок; уменьшить общую массу пассажирского поезда или использовать тяговую единицу с лучшими параметрами тяги; повысить общую массу грузового поезда, использовать тяговую единицу с лучшими параметрами тяги или отказаться от какой-либо из запрошенных мощностей. Когда невозможно выделить все запрошенные мощности, перевозчики могут договориться с другими перевозчиками, претендующими на мощности конкретного участка.

АО *LatRailNet* принимает решение о распределении мощностей и утверждает план распределения мощностей на год не позднее 15 декабря текущего года.

Назначение поездов осуществляется в рамках суточного плана распределения мощностей. Оно включает в себя определение времени отправления конкретного поезда и регулирование оборота локомотивов перевозчика.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

СОКРАЩЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ АО LATRAILNET ЗА 2013 ГОД

РАСЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

(по методу оборотных затрат)

латы

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	2013 ГОД	2012 ГОД
Оборот нетто	806 349	778 006
Расходы на производство проданной продукции	(336 554)	(362 957)
Прибыль брутто	469 795	415 049
Административные расходы	(441 781)	(391 828)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	4 516	3 076
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(7 322)	(19 656)
Прочие доходы по процентам и т.п. доходы	39	150
Прибыль до уплаты налогов	25 247	6 791
Подходный налог с предприятий	(6 217)	(5 306)
Прибыль отчетного периода после уплаты налогов	19 030	1 485

Рига, 26 февраля 2014 года



А. Стурманис,
председатель правления



Г. Лапиньш,
член правления

БАЛАНС

АКТИВS	31.12.2013	31.12.2012
1. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
I. Основные средства		
1. Прочие основные средства и инвентарь	14 033	13 279
I ИТОГО	14 033	13 279
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	14 033	13 279
2. ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
I. Запасы		
1. Сырье, основные и вспомогательные материалы	1 080	1 359
2. Авансовые платежи за товары и услуги	3 977	2 779
I ИТОГО	5 057	4 138
II. Дебиторы		
1. Долги покупателей и заказчиков	76	11
2. Долги родственных обществ	-	18 150
3. Другие дебиторы	1 099	3 250
4. Расходы будущих периодов	4 061	6 826
II ИТОГО	5 236	28 237
III. Денежные средства	164 403	115 526
III ИТОГО	164 403	115 526
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	174 696	147 901
БАЛАНС	188 729	161 180

латы

БАЛАНС

ПАССИВ	31.12.2013	31.12.2012
1. СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
1. Капитал в акциях или долях (основной капитал)	25 000	25 000
2. Нераспределенная прибыль предыдущих лет	2 956	2 689
3. Нераспределенная прибыль отчетного года	19 030	1 485
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 1	46 986	29 174
2. НАКОПЛЕНИЯ		
1. Другие накопления	17 310	20 363
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 2	17 310	20 363
3. КРЕДИТОРЫ		
I. Краткосрочные кредиторы		
1. Долги поставщикам и подрядчикам	8 068	3 037
2. Долги родственным обществам	7 050	10 721
3. Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	69 008	57 555
4. Прочие кредиторы	37 807	37 830
5. Накопленные обязательства	2 500	2 500
I ИТОГО	124 433	111 643
ОБЩАЯ СУММА РАЗДЕЛА 3	124 433	111 643
БАЛАНС	188 729	161 180

латы

Рига, 26 февраля 2014 года



А. Стурманис,
председатель правления



Г. Лапиньш,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного финансового отчета.
Данный сокращенный финансовый отчет, состоящий из баланса на 31 декабря 2013 года и расчета прибыли или убытков за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного финансового отчета АО LatRailNet за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный финансовый отчет доступен в АО LatRailNet. Соответственно, настоящий сокращенный финансовый отчет соответствует общему финансовому отчету.




КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКОВ

СОКРАЩЕННЫЙ ОТЧЕТ КОНЦЕРНА LATVIJAS DZELZCEĻŠ ЗА 2013 ГОД

тыс. латов

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	2013 ГОД	2012 ГОД
Доходы	308 552	333 997
Расходы на производство проданной продукции	(301 841)	(305 687)
Прибыль брутто	6 711	28 310
Административные расходы	(22 330)	(22 555)
Прочие доходы хозяйственной деятельности	23 550	29 275
Прочие расходы хозяйственной деятельности	(3 226)	(5 114)
Убытки от участия в капиталах ассоциированных обществ концерна	(40)	-
Доходы от долгосрочных вложений	105	129
Финансовые доходы	56	247
Финансовые расходы	(1 703)	(1 911)
Прибыль до уплаты подоходного налога с предприятий	3 123	28 381
Подоходный налог с предприятий	(678)	(2 569)
Прибыль отчетного периода	2 445	25 812

Рига, 3 апреля 2014 год


У. Магонис,
председатель правления

Э. Берзиньш,
член правления

А. Стракшас,
член правления

Э. Шмукстс,
член правления

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основные принципы подготовки сокращенного консолидированного финансового отчета.

Данный сокращенный консолидированный финансовый отчет, состоящий из консолидированного отчета о финансовом состоянии на 31 декабря 2013 года, консолидированного расчета прибыли или убытков и консолидированного отчета объединенных доходов за год до 31 декабря 2013 года, подготовлен на основании соответствующей информации ревизованного консолидированного финансового отчета ГАО Latvijas dzelzceļš за 2013 год без каких-либо изменений в нем. Ревизованный консолидированный финансовый отчет доступен в администрации ГАО Latvijas dzelzceļš. Соответственно, настоящий сокращенный консолидированный финансовый отчет соответствует консолидированному финансовому отчету.

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБЪЕДИНЕННЫХ ДОХОДОВ

СОКРАЩЕННЫЙ ОТЧЕТ КОНЦЕРНА LATVIJAS DZELZCEĻŠ ЗА 2013 ГОД

тыс. латов

НАЗВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ	2013 ГОД	2012 ГОД
Прибыль отчетного года	2 445	25 812
Прочие доходы:		
Позиции, которые не переклассифицированы в расчете прибыли или убытков:		
Переоценка основных средств	51 418	-
Подоходный налог с предприятий, явно признанный в прочих доходах	(7 713)	-
Прочие доходы отчетного года	43 705	-
Объединенные доходы отчетного года	46 150	25 812
Прибыль и объединенные доходы отчетного года, отнесенные к акционерам материнского предприятия концерна	46 150	25 812

Рига, 3 апреля 2014 года


У. Магонис,
председатель правления

Э. Берзиньш,
член правления

А. Стракшас,
член правления

Э. Шмукстс,
член правления

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ СОСТОЯНИИ

СОКРАЩЕННЫЙ ОТЧЕТ КОНЦЕРНА LATVIJAS DZELZCEĻŠ ЗА 2013 ГОД

АКТИВЫ	31.12.2013	31.12.2012
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ		
Основные средства	503 670	427 656
Нематериальные вложения	1 186	1 079
Авансовые платежи за основные средства	23 438	15 341
Долгосрочные финансовые вложения	347	347
Участие в капитале ассоциированных обществ	136	1
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ ВСЕГО	528 777	444 424
ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА		
Запасы	24 285	28 285
Долги покупателей, заказчиков и другие дебиторы	13 175	11 731
Подоходный налог с предприятий	1 899	2 178
Деньги и денежные эквиваленты	35 606	58 200
ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА ВСЕГО	74 965	100 394
АКТИВЫ ВСЕГО	603 742	544 818

тыс. латов

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ СОСТОЯНИИ

СОКРАЩЕННЫЙ ОТЧЕТ КОНЦЕРНА LATVIJAS DZELZCEĻŠ ЗА 2013 ГОД

тыс. латов

ПАССИВЫ	31.12.2013	31.12.2012
СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		
СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ		
К держателям доли большинства концерна относятся:		
Капитал акций (основной капитал)	114 929	114 851
Резерв переоценки долгосрочных вложений	43 705	-
Прочие резервы	38 454	33 805
Нераспределенная прибыль предыдущих лет	51 301	44 012
Объединенные доходы отчетного года	2 445	25 812
СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ ВСЕГО	250 834	218 480
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		
Отложенные налоговые обязательства	18 198	11 396
Накопления	548	174
Займы у кредитных учреждений	82 056	71 915
Другие займы	1 980	21
Долги поставщикам и подрядчикам	4 862	3 580
Доходы будущих периодов	151 635	143 618
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ВСЕГО	259 279	230 704
КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		
Займы у кредитных учреждений	15 558	13 787
Другие займы	101	35
Накопления	21 151	23 234
Долги поставщикам, подрядчикам и прочие кредиторы	30 760	30 875
Подоходный налог с предприятий	5	1 010
Налоги и обязательные взносы государственного социального страхования	11 802	10 394
Доходы будущих периодов	14 252	16 299
КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ВСЕГО	93 629	95 634
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ВСЕГО	352 908	326 338
СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ВСЕГО	603 742	544 818

Рига, 3 апреля 2014 года


У. Магонис,
председатель правления

Э. Берзиньш,
член правления

А. Стракшас,
член правления

Э. Шмукстс,
член правления





